

WEEK-END

Cahier **C** LE CANADA FRANÇAIS
Le Mercredi 3 octobre 2001



Un succès de qualité pour les Journées de la culture

MICHEL PHANEUF

Plus nombreuses que jamais, les activités des Journées de la culture ont connu un bon succès les 28, 29 et 30 septembre dernier dans la région. Si en général, les visiteurs ont bien répondu à l'invitation des organisateurs, c'est surtout l'intérêt manifesté par ceux-ci qui a retenu l'attention. De l'avis de la plupart des personnes impliquées, le succès des Journées de la culture a été avant tout un succès de qualité. — **Pages C-2 et C-3**

Rioux est fier de son nouvel album

MICHEL PHANEUF

L'auteur-compositeur-interprète Rioux était de passage dans la région la semaine dernière pour nous parler de son tout nouvel album éponyme. Un album qu'il a voulu plus éclaté et plus extroverti; un album dont il est très fier et qu'il a bien hâte de présenter sur scène, nous dit-il. — **Page C-6**



Loco Locass: différent et intelligent

MANUELLE LÉGARÉ

S'engager en musique sur le chemin de la souveraineté n'a rien de bien original. Se «lan-gager» comme le fait Loco Locass, oui. Insufflant au rap une couleur nouvelle, le trio a su faire d'un petit vendredi frisque qui n'annonçait rien de bon une soirée endiablée, vendredi dernier au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. — **Page C-4**



LECTURE

Si la Montérégie m'était contée...

Malgré le fait que le Haut-Richelieu y occupe une place plutôt restreinte, le livre *Histoire du Richelieu-Yamaska-Rive-Sud* est un ouvrage riche d'enseignements historiques, économiques et socioculturels. — **Page C-9**



CINÉMA

Un beau film d'atmosphère, sans plus

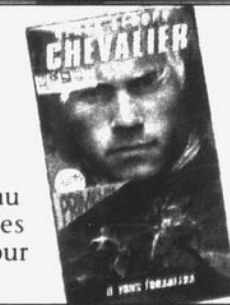
Il y a de magnifiques images et des acteurs extraordinaires dans *Coeurs perdus en Atlantide* le plus récent film de Scott Hicks. Pourtant, derrière cette belle vitrine, le produit manque un peu de consistance. — **Page C-7**



VIDÉO

Chevalier: bizarre et exagéré

Film sur les tournois et combats de chevaliers au Moyen Âge, *Chevalier* est trop bizarre par ses anachronismes et trop exagéré par sa violence pour être vraiment bon. — **Page C-8**



SOMMAIRE

Cinéma	C-7	Lecture	C-9
Horaire Cinéma	C-9	Plaisir du vin	C-13
Horoscope	C-18	Vidéo	C-8

Dugré & Bonneau
930, RUE AUBRY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-5526

À VOTRE SERVICE
DEPUIS 35 ANS



YORK

Informez-vous
sur le modèle qui
vous convient!

Les temps changent...
les températures
aussi!

Optez pour le
confort et la
sécurité en toutes
saisons avec les
thermopompes
de qualité
supérieure York.



JOURNÉES DE LA CULTURE

Les Journées de la culture: un succès de qualité

MICHEL PHANEUF

Plus nombreuses que jamais, les activités des Journées de la culture ont connu un bon succès les 28, 29 et 30 septembre dernier dans la région. Si en général, les visiteurs ont bien répondu à l'invitation des organisateurs, c'est surtout l'intérêt manifesté par ceux-ci qui a retenu l'attention. De l'avis de la plupart des personnes impliquées, le succès des Journées de la culture a été avant tout un succès de qualité.

sés, indique-t-elle, ils ont posé de nombreuses questions et plusieurs ont passé de longs moments en compagnie des artistes. Tout s'est vraiment bien déroulé et nous avons pu sentir que nous faisons partie de cette grande fête de la culture.»

À Mont-Saint-Grégoire, l'événement *Culture et nature en fête* qui coïncidait lui aussi avec les Journées de la culture a attiré quelque 2500 personnes. Bien que ce nombre représente une légère baisse par rapport à l'année précédente, l'événement n'en demeure pas moins une très belle réussite, affirme son instigatrice, Michelle Dozois.

En effet, selon Mme Dozois, les visiteurs sont venus d'un peu partout pour voir les 100 artistes et artisans répartis dans les six sites participants le long du rang de la Montagne et du 4^e rang. Or, ce qui est ressorti, cette année, c'est une nette augmentation de la qualité, souligne-t-elle; qualité de l'accueil, qualité des sites, qualité des différentes activités elles-mêmes. Très satisfaits de leur expérience, plusieurs artistes et artisans ont d'ailleurs déjà réservé leur place pour l'édition 2002 de l'événement.

Pour Michelle Dozois, il ne fait donc pas de doute que Culture et nature en fête sera de retour l'an prochain en reprenant sensiblement la même formule, c'est-à-dire exposition avec animation, souper champêtre suivi d'une soirée de musique et de poésie le samedi, etc. «Et ça devrait être encore plus gros et encore plus fort l'an prochain», ajoute-t-elle.

Les Journées de la culture ont également été soulignées au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu par le biais d'une exposition impromptue de l'artiste billiewayne. Dimanche au cours de l'après-midi, plus



L'artiste billiewayne a souligné les Journées de la culture en présentant une exposition impromptue de ses œuvres au centre-ville de Saint-Jean.

de 450 personnes ont croisé les 28 œuvres, plusieurs d'entre elles de grande dimension, qu'il y présentait, rapporte-t-il. Si certains n'ont pas semblé remarquer leur présence, la plupart ont manifesté beaucoup d'intérêt envers l'initiative et les créations de cet artiste d'ici.

De nombreuses autres activités se sont déroulées dans la région à la faveur de ces trois jours. Au Musée du Haut-Richelieu où des anciens travailleurs de l'usine Céramique de Beauce sont venus parler de leur métier; au centre d'artistes Action art actuel où Line Gamache a animé des ateliers sur le thème de son exposition «Les Ploubelles Créatures»; au Centre culturel Fernand-Charest où deux ateliers, un sur la céramique et l'autre sur l'exploration artistique, ont réuni de nombreux participants; à l'écluse numéro 9 avec une exposition parrainée par les Amis du canal de Chambly; à l'atelier-galerie d'Antoine Rodier à L'Acadie; au Café Mizo et

aux Jardins de Versailles à Mont-Saint-Grégoire... toutes ces initiatives ont contribué à faire des Journées de la culture un événement majeur dans le Haut-Richelieu, en même temps qu'un succès marqué par la qualité.



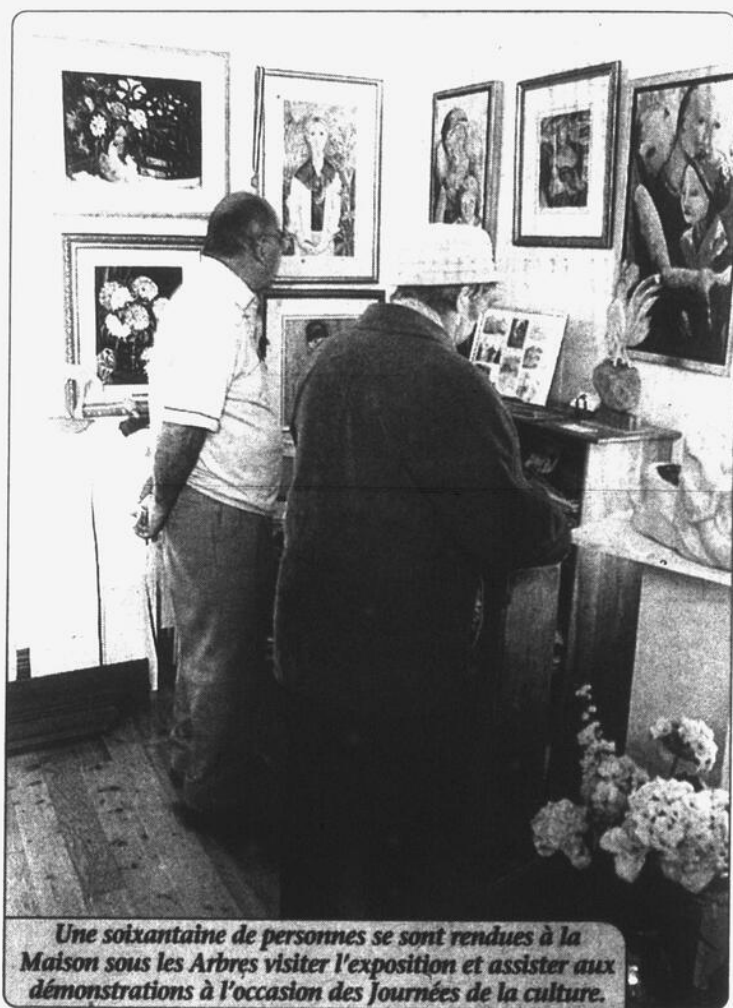
Au centre Action art actuel, Line Gamache a animé un atelier libre sur le thème de son exposition «Les Ploubelles Créatures».

Ainsi, à la Maison sous les Arbres où une soixantaine de personnes se sont rendues visiter l'exposition et assister aux démonstrations de même qu'aux ateliers animés par une douzaine d'artistes, le contact entre les visiteurs et les artistes a été particulièrement bon, nous dit la directrice du centre d'art, Mme Muguet Forest-Pilon.

«Les gens se sont montrés très intéres-

tion, souper champêtre suivi d'une soirée de musique et de poésie le samedi, etc. «Et ça devrait être encore plus gros et encore plus fort l'an prochain», ajoute-t-elle.

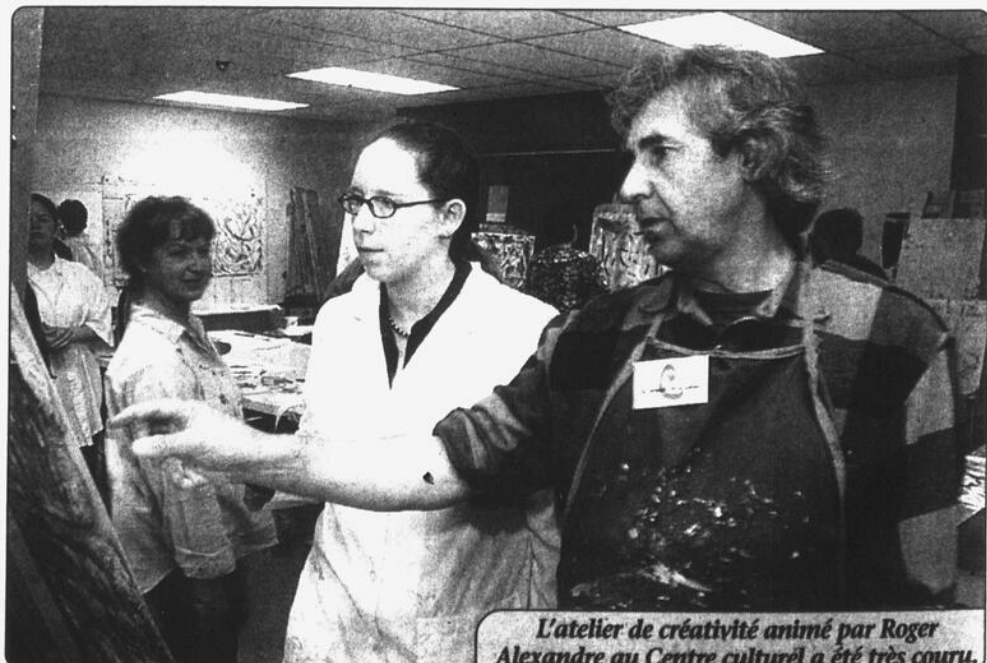
Les Journées de la culture ont également été soulignées au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu par le biais d'une exposition impromptue de l'artiste billiewayne. Dimanche au cours de l'après-midi, plus



Une soixantaine de personnes se sont rendues à la Maison sous les Arbres visiter l'exposition et assister aux démonstrations à l'occasion des Journées de la culture.

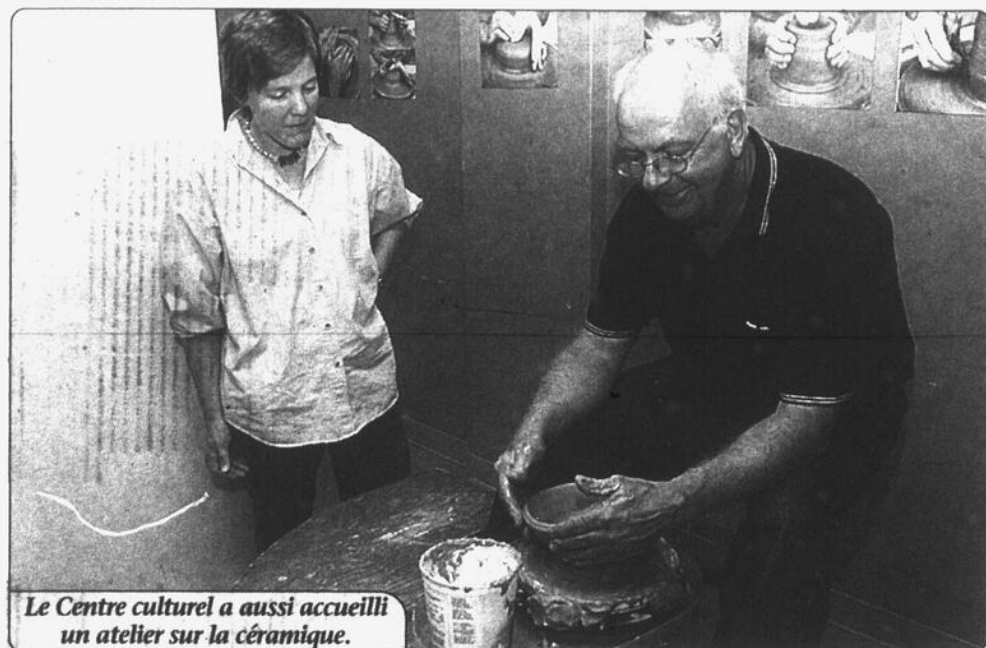


Le Musée du Haut-Richelieu recevait quant à lui d'anciens travailleurs de l'usine Céramique de Beauce qui sont venus parler de leur métier.



L'atelier de créativité animé par Roger Alexandre au Centre culturel a été très couru.

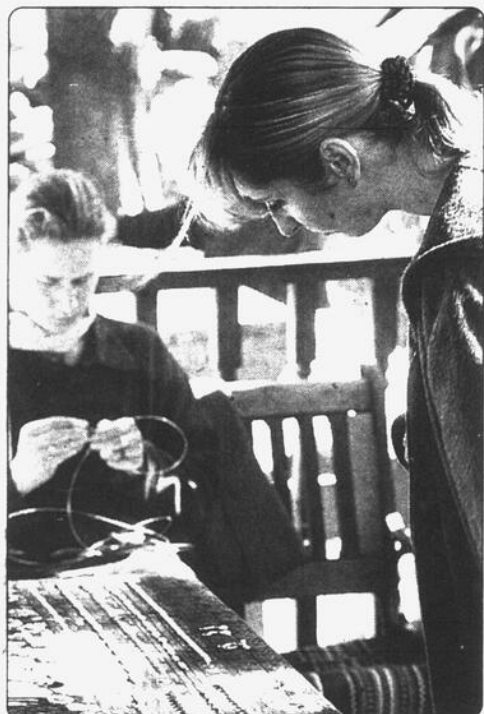
JOURNÉES DE LA CULTURE



Le Centre culturel a aussi accueilli un atelier sur la céramique.



Plusieurs des artistes participants aux Journées de la culture ont partagé leur savoir-faire avec les visiteurs.



Une grande variété de disciplines artistiques et artisanales s'offraient aux visiteurs.



L'événement Culture et nature en fête réunissait pas moins de 100 artistes et artisans.



L'artiste billewayne et une des œuvres qu'il a présentée lors de son exposition au coeur du centre-ville.



Quelque 2500 personnes ont visité les différents sites de Culture et nature en fête à Mont-Saint-Grégoire.



Le Café Mizo, rue Richelieu à Saint-Jean, a conclu les Journées de la culture par un spectacle mettant en vedette Gilles Fecteau et Georges Bourgeois.



Les activités ont été plus nombreuses que jamais cette année à l'occasion des Journées de la culture. Et la région du Haut-Richelieu n'a pas fait exception à la règle.

Quilliams
LAC BROME

Offrir un
**CERTIFICAT-
CADEAU**
Une bonne idée !
Pour toutes
occasions

**«LE CANARD DU LAC
BROME EN FÊTE»**
Événement gastronomique du
22 septembre au 28 octobre
Repas 5 services ou gastronomique
7 services
Forfaits disponibles -
consultez notre site internet

Forfait chambres et repas

À partir de
169\$
pour 2 personnes
25% de rabais sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit
sur semaine

**SOUPER-
CONCERT**
«VIENNE DE MES
RÊVES»

avec Micheline Camirand et ses
artistes invités
Au programme : Airs célèbres des
plus belles valse de Vienne et
l'envoûtante musique tzigane.
Distribution : soprano, ténor,
violon et piano
Le dimanche 21 octobre 2001,
17 h à 22 h

59,95\$ + taxes*

* Incluant : cocktail, repas
5 services, pourboire et concert

Réservation s.v.p.

Forfait hébergement et
souper-concert disponible
Prochains soupers-concerts les
4 novembre, 2 et 16 décembre

www.aubergequilliams.com ~ Réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome (Sortie 90 autoroute 10, Route 243 Sud, à 5 km de la sortie)

Verbonovateur, le rap de Loco Locass

MANUELLE LÉGARÉ

S'engager en musique sur le chemin de la souveraineté n'a rien de bien original. Se «langager» comme le fait Loco Locass, oui. Insufflant au rap une couleur nouvelle, le trio a su faire d'un petit vendredi frisque qui n'annonçait rien de bon une soirée endiablée, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Débitant des torrents de paroles savamment écrites, Loco Locass dégourdit et séduit.

Les premières mesures du spectacle ne laissent rien présager de l'ambiance qui allait s'installer dans la salle. Applaudissant le groupe dès son entrée en scène, la foule était toujours sagement assise après le premier quart d'heure de la soirée, et ce malgré les performances énergiques de Batlam, Biz et Chafik.

Ce n'est qu'à l'invitation de Batlam que les premiers courageux se sont levés, s'installant à quelques pouces des rappeurs pour danser. Il n'en fallait pas plus pour que suivent tous ceux qui avaient des fourmis dans les jambes. Et c'est là que les trois

musiciens se sont regardés, ont souri et que le spectacle a commencé.

Nourris par l'énergie du public, les membres de Loco Locass servent à leurs fans une nouvelle chanson, lançant un «Salut à toi!» bien senti. Un peu le même que celui de Bérurier Noir, qui par ces mots, dénonçait le racisme.

Si cette fois-ci le message est le même, les comparaisons s'arrêtent là. Novateurs, les Loco Locass puisent dans leurs inspirations pour donner naissance à un style particulier, qui tranche radicalement avec le son ultra-léché des artistes dits plus «commerciaux».

Chez les Loco, mot signifiant «fou», en espagnol, le rythme est taillé dans la matière brute et ce sont les figures de style mêlées au son des tambours qui donnent à la formation sa saveur piquante et unique. Loco Locass est d'ailleurs en nomination pour trois Félix au Gala de l'Adisq. *Manifestif*, qui a donné naissance à un recueil de textes, est en lice pour l'album de l'année et le groupe pourrait rafler les titres de révélation et de groupe de l'année.

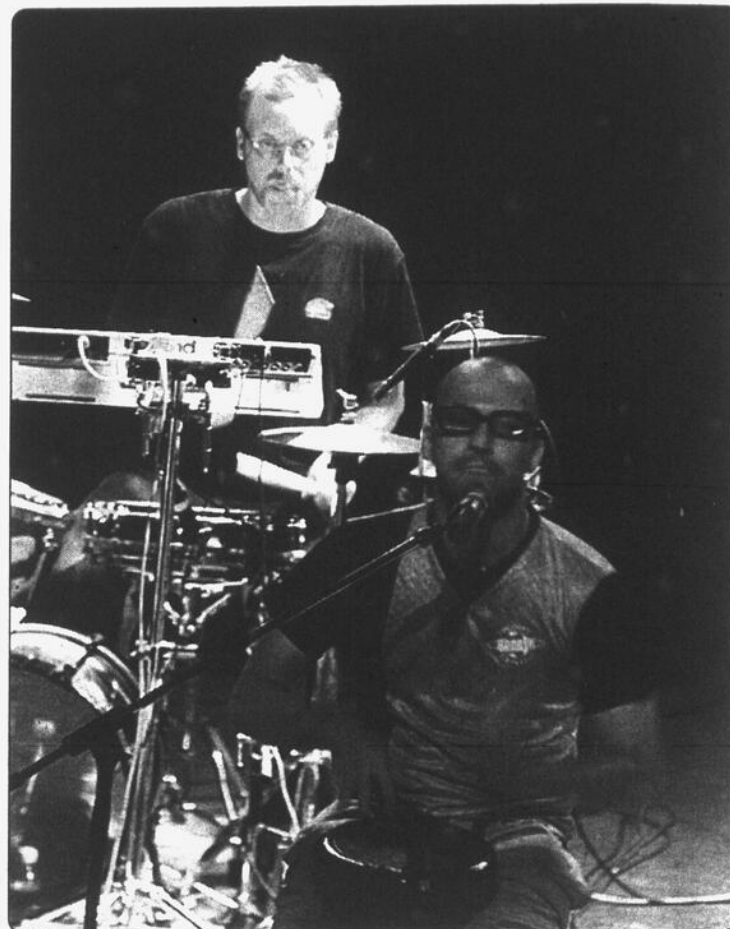
S'il est facile avec le rap de sombrer dans la facilité et la répétition, Loco Locass évite

le piège avec brio et redonne au genre ses lettres de noblesse. Non seulement les rappeurs ont-ils quelque chose à dire, mais ils le font avec finesse et intelligence.

«Jamais de mon vivant je ne veux voir endiguer/Le fleuve de ma nation dans un bassin folklorique/Qu'on a chloré, coloré rouge et bilinguisé/J'ouvre les vannes en amont, gare à l'inondation lyrique», chante Chafik dans *Sheila, ch'us là*, l'une des chansons que le public connaît par cœur et ne se gêne pas pour entonner avec ses idoles.

La foule est gonflée à bloc et les membres de Loco Locass en redonnent. Chantant tantôt seuls où mêlant leurs voix, ils offrent un spectacle bien rodé où les temps morts sont absents. Plus effacés, les quatre musiciens qui accompagnent le groupe se fondent à merveille avec les discours et lorsque Chafik s'installe au tambour pour un *jam* aux accents presque technos, la salle est conquise.

Les références politiques et culturelles sont légion tout au long de la soirée, autant dans les chansons que dans les commentaires des artistes. Loco Locass dénonce et revendique sans gêne. «Rien ne sert de pourrir, il faut mourir à point», jettent-ils au visage des baby-boomers.



Lorsque Chafik s'installe au tambour pour un *jam* aux accents presque technos, la salle est conquise.

S'ils ne font pas toujours dans la dentelle, les rappeurs ne prennent pas le chemin le plus court pour faire valoir leurs idées. Et le mot qui les décrit, ils l'ont eux-mêmes trouvé: rapoésie.

En sortant du Cabaret-Théâtre vendredi soir, la ville semblait plus silencieuse que d'habitude. Mais loin d'être désolant comme c'était le cas deux heures plus tôt, le silence ne faisait que trancher avec la prestation étourdissante de Loco Locass. Et soudain, le spectacle n'en était qu'encore meilleur. ■



Loco Locass offre un spectacle bien rodé où les temps morts sont absents.

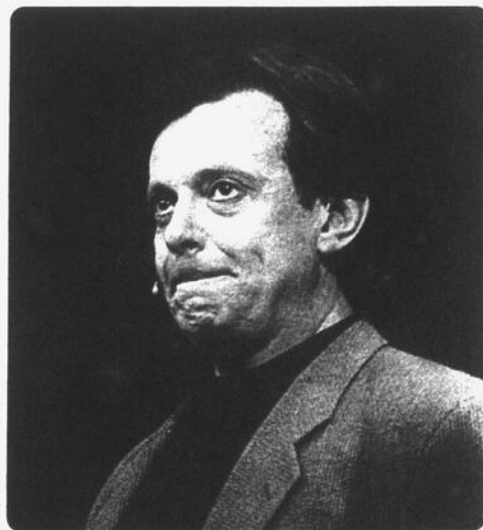


300 spectateurs pour Georges Hamel

Quelque 300 personnes ont assisté au spectacle de Georges Hamel le 22 septembre dernier au Théâtre de l'Écluse à Iberville. Un spectacle très apprécié du public, nous disent ses responsables; un spectacle généreux d'une durée de plus de deux heures au cours duquel le populaire chanteur a interprété plusieurs de ses propres compositions mais aussi des pièces d'autres chanteurs country, rendant ainsi hommage à quelques-uns de ses collègues musiciens. Fait à noter, le souper qui accompagnait la représentation se composait de hot-dogs et de blé d'Inde, histoire d'ajouter au caractère country de l'événement. La prochaine soirée présentée par le Théâtre de l'Écluse aura lieu le vendredi 12 octobre, cette fois à l'église Saint-Athanase à Iberville. L'artiste invité sera alors le pianiste Richard Abel qui se produira accompagné de l'Orchestre des jeunes de Laval. ■

Il reste des places!

Les personnes qui ont manqué le spectacle de Daniel Lemire au printemps dernier seront sûrement heureuses d'apprendre qu'il reste encore des places pour les supplémentaires que l'humoriste viendra présenter au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean les 5 et 6 octobre prochains. Par ailleurs, les tout-petits ne seront pas en reste eux non plus puisqu'il reste également des billets pour le spectacle de Carmen Campagne le dimanche 7 octobre à 14 heures, toujours au Théâtre des Deux Rives. Dans un cas comme dans l'autre, ces billets sont disponibles auprès de la SPEC, au 358-3949. ■



L'industrie du spectacle ne souffre pas trop des événements du 11 septembre

MICHEL PHANEUF

Si les récents attentats terroristes aux États-Unis ont eu un impact sur plusieurs secteurs de l'économie, même ici au Québec, il semble que le domaine du spectacle ne soit pas trop touché pour l'instant. Dans la région par exemple, la vente des billets pour les événements culturels à l'affiche cet automne continue d'aller bon train, presque comme si de rien n'était.

Ainsi à la SPEC, l'organisme qui gère le Théâtre des Deux Rives et le Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, on a déjà vendu quelque 7000 billets pour les spectacles des prochains mois, alors que l'an dernier à pareille date, ce nombre se situait autour des 2900.

Bien que de telles statistiques soient plutôt éloquentes, Guy Boulanger, le directeur général de l'organisme, demeure prudent. «Il est difficile de dire si ce qui s'est passé aux États-Unis a eu un impact sur nos activités, indique-t-il. Cette année nous avons fait doubler à 60 000 exemplaires le tirage de notre brochure promotionnelle *L'Entracte*, ce qui a sûrement généré une plus grande demande. Mais nous ne savons pas si les ventes auraient été encore meilleures sans les événements du 11 septembre.»

Selon lui, ce n'est qu'à la fin de la présente année, en décembre prochain, que l'on pourra mieux mesurer l'impact de ce qui est arrivé. «Ce qui risque d'avoir plus

d'impact, ce sont les pertes d'emploi provoquées par la récession et toute l'insécurité que ça va générer», remarque-t-il. En attendant toutefois, les ventes continuent d'être bonnes, se situant entre 250 et 300 billets par jour.

Les affaires semblent aussi aller bien du côté du comptoir Admission à la pharmacie Pharmaprix du Carrefour Richelieu où un responsable nous dit avoir vendu autant de billets de d'habitude et même un peu plus, compte tenu du spectacle «Québec New York - un show pour la vie», qui a eu lieu le 28 septembre au Centre Molson et qui a généré une demande encore plus forte. Les autres spectacles pour lesquels le comptoir du réseau vend des billets ont eux aussi continué de bien se vendre. Ce fut le cas entre autres pour celui du groupe U2 qui a donné lieu à une file d'attente d'une bonne cinquantaine de personnes le 21 septembre dernier.

Au Théâtre de l'Écluse où l'on a entrepris de produire des spectacles au cours de la saison régulière, notamment cet automne, on nous dit avoir remarqué une certaine baisse de la vente des billets, surtout dans les jours qui ont suivi les événements du 11 septembre, souligne Sylvie Payette, une des responsables de l'organisation du théâtre situé à Iberville. Selon elle, la situation a toutefois tendance à se rétablir, ce qui fait qu'à long terme, la plupart des activités ne devraient pas s'en trouver trop affectées.

Preuve que les événements du 11 septembre n'ont pas trop affecté l'industrie du spectacle, près d'une cinquantaine de personnes attendaient pour se procurer des billets pour le spectacle de U2, le 21 septembre dernier au Carrefour Richelieu.



En concert le 14 octobre

Sylvie Poirier et Philip Crozier seront les invités du prochain concert d'orgue chez les Frères Maristes à Iberville le dimanche 14 octobre prochain à compter de 20 heures. Duettistes dont la réputation n'est plus à faire - leurs concerts à quatre mains ont été présentés un peu partout dans le monde - Mme Poirier et M. Crozier offriront alors un récital composé d'œuvres de Jean-Luc Perrot, Christian Höpner, Wolfgang Amadeus Mozart, Peter Eben et Ralf Böling. Tous les détails à ce sujet dans notre prochaine édition. ■

PLUS DE 60 MUSICIENS

Richard Abel et l'Orchestre des jeunes de Laval en concert à l'église Saint-Athanase le 12 octobre

MICHEL PHANEUF

Les fans de Richard Abel seront doublement gâtés le vendredi 12 octobre prochain. Non seulement le populaire pianiste sera-t-il de retour en concert dans la région, plus précisément à l'église Saint-Athanase à

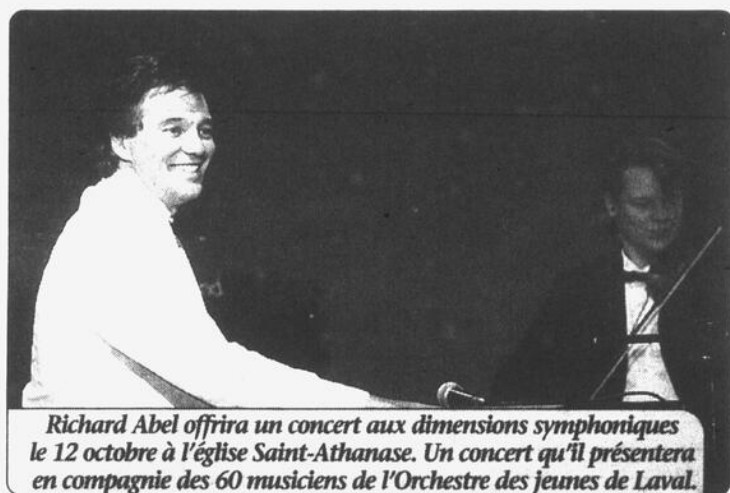
Iberville, mais cette nouvelle visite sera tout ce qu'il y a de spéciale et de... symphonique. Car à cette occasion, Richard Abel sera accompagné de quelque 60 musiciens membres de l'Orchestre des Jeunes de Laval.

«Je vais en être à ma quatrième visite à Iberville, nous indique le musicien en entrevue. Pour ce nouveau concert, je voulais donc arriver avec quelque chose de nouveau, quelque chose de spécial. Et comme ma carrière a fait un bond remarquable avec l'album que j'ai enregistré avec l'Orchestre symphonique de Prague, comme du même coup cet album a créé un fort engouement pour les spectacles à grand déploiement, j'ai voulu revenir ici avec l'orchestre au grand complet. Des 26 représentations que je vais donner au cours du mois d'octobre, seulement trois vont être avec une telle formation.»

Comme le souligne Richard Abel, le concert à l'église Saint-Athanase sera à peu de chose près le même que celui qu'il a présenté au mois de mai à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. On y entendra notamment quelques pièces classiques comme *L'Ave Maria* de Bach-Gounod, la *Berceuse* de Mozart, le *Concerto pour piano* de Tchaïkovski et *Habanera*, un extrait de l'opéra *Carmen* de Bizet.

Le programme ne comportera pas que des œuvres à saveur classique toutefois. Des pièces comme *Plaisir d'amour*, des thèmes de musique de film comme *The Godfather* et un pot-pourri d'airs de *The Sound of Music*, sans oublier *El Cumbanchero*, une pièce au style plus rythmé, plus *Las Vegas*, composeront également le menu musical de la soirée.

«Tout ça donne un spectacle très complet,



Richard Abel offrira un concert aux dimensions symphoniques le 12 octobre à l'église Saint-Athanase. Un concert qu'il présentera en compagnie des 60 musiciens de l'Orchestre des jeunes de Laval.

un spectacle grandiose», affirme celui qui cumule plus de 20 ans de carrière, 10 albums, un disque platine, deux disques d'or et deux Félix pour l'album instrumental de l'année (Richard Abel est d'ailleurs de nouveau en nomination dans cette même catégorie cette année).

FASCINÉ PAR LE PIANO

Dès son enfance, peut-on lire dans sa biographie, la sonorité du piano fascinait Richard Abel et à 8 ans, il jouait par oreille. Ce n'est qu'à l'âge de 14 ans que le musicien débute ses études classiques de piano tout en jouant parallèlement de la musique populaire. À 18 ans, il effectue son premier concert et apprécie de pouvoir passer aisément de Chopin au boogie-woogie.

Aujourd'hui, son talent est reconnu à travers le monde. Il a joué avec les plus grands en faisant les premières parties de la tournée du Glenn Miller Orchestra et de la chanteuse de Broadway Barbara Cook. Il a de plus participé au Gala Miss China, et donné de nombreux concerts en l'honneur de personnalités politiques dont le Prince Phillip, les présidents du Costa Rica et de l'Islande, l'ex-Gouverneur général du Canada, Mme Jeanne Sauvé, ainsi que les premiers ministres fédéraux et provinciaux.

Les billets pour le concert de Richard Abel et de l'Orchestre symphonique des Jeunes de Laval, le 12 octobre prochain à l'église Saint-Athanase, sont disponibles directement auprès du Théâtre de l'Écluse, au téléphone (450) 348-5312. Il se peut qu'il y en ait un certain nombre de disponibles à l'entrée le soir de la représentation, quoi qu'il soit beaucoup plus sûr de réserver à l'avance, souligne une des responsables de l'événement. ■

Y avez-vous pensé?

VOTRE «PARTY» DES FÊTES!

(bureau, famille, ...)

Une salle pouvant accueillir 100 personnes dans un somptueux décor et une salle de 150 personnes avec service de bar et menu personnalisé.

La Campagnarde

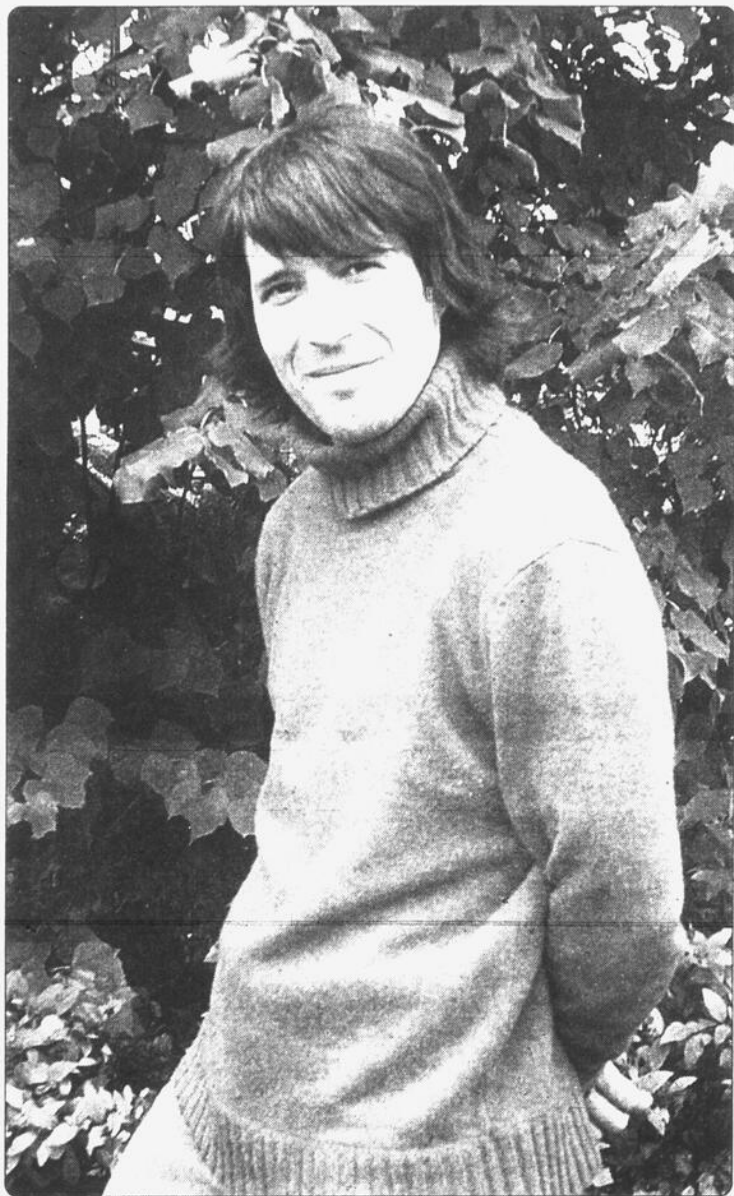
Où trouver la qualité et le bon goût!

Pour renseignements: Cécile
Tél.: 347-1551 Téléc.: 347-2716
197, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Rioux nous revient plus éclaté, plus extroverti

MICHEL PHANEUF

Rieux. Son nom de scène est Rioux. Tout simplement. Auteur-compositeur-interprète, il a lancé, il y a un peu plus de cinq ans, un premier album intitulé *Le trottoir des anonymes*, album qui, bien qu'il ait été favorablement accueilli par la critique, n'a pas vraiment réussi à sortir son auteur de l'anonymat. Voilà maintenant que Rioux repart à la conquête du monde de la chanson



«Les chansons du nouvel album son plus «costaudes» indique leur auteur. C'est que je voulais faire des chansons que je pourrais faire en spectacle, un spectacle qui brasse.»

avec un tout nouveau disque, un disque qu'il a voulu plus éclaté, plus extroverti.

Lancé il y a tout juste quelques jours, cet album éponyme est en fait sa troisième réalisation sur disque, si l'on tient compte des *Petites chansons et petites histoires d'Odile et Balivon*, un album pour enfants paru en 1998, souligne Rioux lors d'une récente visite à nos bureaux. À cela s'ajoute, dans la même veine, le spectacle *Bébé Dragon* de Daniel Lavoie, pour lequel il a signé les textes et la mise en scène.

«Le nouvel album est de facture un peu plus éclatée que *Le trottoir des anonymes*, nous dit le chanteur. Il faut dire que quand on a 20 ans, on est bien sérieux, ajoute-t-il avec un petit sourire; là, j'avais envie de m'éclater un peu plus. De faire quelque chose de moins conservateur.»

Selon Rioux, le nouveau disque est par le fait même un peu moins personnel que le premier qui, lui, était presque l'histoire d'une vie. «C'est davantage un regard qui est posé sur les autres», souligne-t-il.

Il y a aussi plus de muscle, fait-il remarquer. «Les chansons du nouvel album son plus «costaudes» indique leur auteur. C'est que je voulais faire des chansons que je pourrais faire en spectacle, un spectacle qui brasse.»

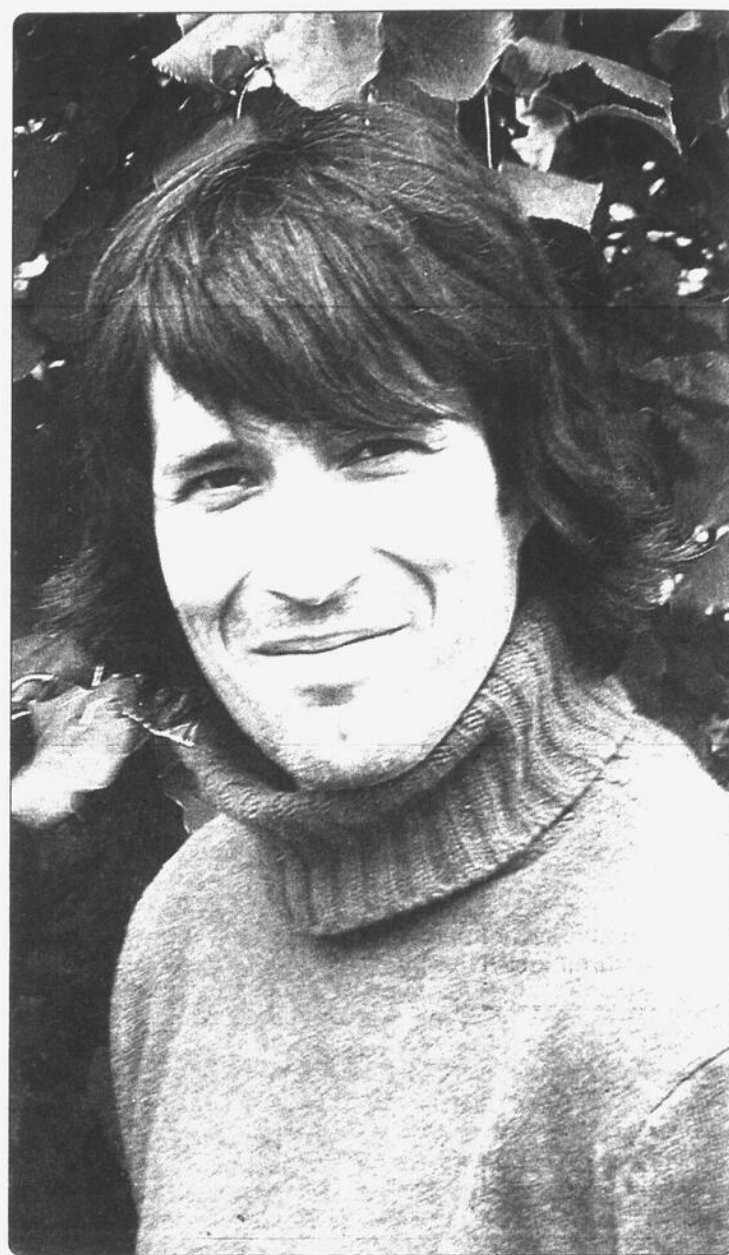
Entouré de musiciens de calibre comme Marc Lessard et Jean-François Lemieux qui ont tous les deux travaillé avec Jean Leloup et Daniel Bélanger, Kenneth Pearson qui a joué

de l'orgue (Hammond B-3) pour Janis Joplin, entouré aussi de Guy Kaye, Christian Paré, Sébastien de Francesco, Guy Dubuc et Isabelle Rajotte, sans oublier Rick Haworth, Rioux avoue avoir eu beaucoup de plaisir à faire ce disque. «Je me suis employé à trouver toutes sortes de textures pour la guitare et pour la voix, explique-t-il. J'aime beaucoup la guitare et je ne me suis pas gêné pour en mettre.»

S'il a réalisé cet album avec l'aide de Guy Kaye et Borza Ghomeshi (Sylvie Paquette, Luba, Ramasutra), c'est en collaboration avec Geneviève Forest que Rioux a signé la plupart des textes des différentes chansons qu'on peut y entendre. Comme il le fait remarquer, cette association a donné des textes plus universels que ceux de son premier disque, des textes dont certains ne manquent pas de mordant comme c'est le cas dans *Cayo Coco* et *Six milliards de Seul*, une chanson qui tourne de plus en plus à la radio.

«Il n'y a pas juste des choses mordantes ou ironiques, s'empresse-t-il d'ajouter; on y trouve aussi des chansons qui parlent de la vie de couple, par exemple. Il y a une même pièce très positive sur le thème de l'amour; une pièce qui parle d'engagement au lieu de parler de rupture.»

Rioux ne cache pas qu'il est très, très content de ce nouvel album. À tel point qu'il a bien hâte de prendre la route pour



Comme le souligne Rioux, son album est de facture plus éclatée que son premier. «J'avais envie de faire quelque chose de moins conservateur», indique-t-il.

aller le présenter «live» au public.

Selon ce qu'il prévoit, une telle tournée commencerait vraisemblablement au printemps prochain et se fera avec une formation d'au moins quatre musiciens. On y entendra bien sûr les pièces du nouvel album, mais aussi des chansons du *Trottoir des anonymes*, de même que quelques pièces inédites.

«J'aime ça faire des spectacles, lance-t-il, j'ai tellement hâte. Pour moi, tant qu'il y a de la musique, tant qu'il y a de la créativité, je suis-là.» ■

Le Conseil de la culture offre des cours de perfectionnement

Six cours de perfectionnement dans les domaines des communications/marketing et de la gestion informatique lancent la programmation d'automne du Conseil montérégien de la culture et des communications.

Ces ateliers sont destinés aux travailleurs professionnels autonomes (artistes, créateurs, artisans, auteurs) ainsi qu'aux travailleurs culturels à l'emploi des entreprises non assujetties à la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre (Loi 90/Investissement de 1% et plus en formation). Les personnes visées pourront bénéficier de cours de qualité à peu de frais grâce à l'appui financier d'Emploi-Québec.

La programmation comprend les cours à temps partiel suivants:

- «Partir gagnant», une formation permettant aux travailleurs culturels d'articuler leur pensée et d'ordonner les éléments complexes qui entrent dans une demande de sub-

vention institutionnelle ou un projet d'envergure.

- «That is THE question», l'anglais des affaires dans le milieu de la culture et de l'accueil, pour ceux qui veulent améliorer leur communication orale dans la langue de Shakespeare tout en se penchant sur l'acquisition du vocabulaire pertinent au monde des affaires.

- «Pub! Pub! Pub!», afin d'explorer systématiquement l'univers de la publicité et des communications, ce qui fait souvent la différence entre un flop et un succès.

- «Créer, entretenir et mettre en ligne une page web», cours offrant la possibilité d'intégrer un outil des plus performants qui accroît la visibilité et crédibilité.

- «Microsoft Excel et File Maker», (niveau débutants) pour se débrouiller efficacement dans l'utilisation de ces deux chiffriers électroniques.

- «Microsoft Excel», (niveau intermédiaire/avancés) pour devenir performant dans l'utilisation d'un logiciel de gestion qui développera l'expertise personnelle de son utilisateur.

Chacun de ces cours, dont la durée varie entre 24 et 30 heures, sera dispensé dans une ville différente de la Montérégie. «Partir gagnant» aura ainsi lieu à Longueuil (Société historique et culturelle du Marigot), «That is THE question» sera donné à Saint-Lambert (Centre communautaire de Saint-Lambert), tandis que «Pub! Pub! Pub!» sera dispensé à Mont-Saint-Hilaire (Maison Paul-Émile Borduas). Le cours sur Microsoft Excel et File Maker aura également lieu à Mont-Saint-Hilaire, mais cette fois au Musée d'art de cette municipalité, et celui sur Microsoft Excel se donnera à Saint-Hubert (Centre d'arts visuels de Saint-Hubert). Le cégep Saint-Jean-sur-Richelieu accueillera quant à lui le cours «Créer, entretenir et mettre en ligne une page web».

Bien qu'il ne soit pas nécessaire d'être membre du Conseil montérégien de la culture et des communications (CMCC) pour s'inscrire aux formations, les personnes qui sont membres (et leurs employés) profitent de tarifs préférentiels de 80% sur les prix du marché alors que les non-membres bénéficient de 75% de rabais. Les travailleurs culturels dont les employeurs sont assujettis à la Loi 90 peuvent également s'inscrire aux ateliers. Ils doivent cependant payer le prix du marché pour chaque cours suivi.

Les membres du CMCC recevront automatiquement le dépliant par la poste avec le prochain numéro de *Culture Montérégie*. Pour plus de renseignements sur le contenu, les horaires, les tarifs ainsi que les règlements entourant cette programmation, on peut communiquer avec Gilles Jobidon au (450) 651-0694 du lundi au vendredi entre 9 heures et 17 heures. La période d'inscription se déroulera du 8 au 22 octobre. À noter que le nombre de places est limité. ■

CINÉMA

«Coeurs perdus en Atlantide» : une bien jolie vitrine...



DANIEL G. HÉBERT

Un bien beau film, que cette réalisation de Scott Hicks. Des images magnifiques, une reconstitution des années 60 empreinte de nostalgie, des performances d'acteurs extraordinaires. Mais derrière cette vitrine merveilleuse et richement ornée, ne se trouve qu'un magasin aux tablettes à demi occupées par des produits périmés.

Au premier plan, nous retrouvons les charmes d'une enfance qui, malgré des lacunes évidentes (père décédé, mère absente, manque d'argent...) savait tirer des rêves d'un arbre abattu au-dessus d'un ruisseau ou d'une bicyclette toute neuve tournoyant sur le présentoir d'une quincaillerie. Un aspect particulièrement réussi grâce à des décors et des éclairages sobres et efficaces, grâce à l'interprétation bien mesurée d'Anthony Hopkins et aux mines expressives du petit Anton Yelchin.

Au second plan, par contre, une histoire qui manque singulièrement de consistance, traversée par des éléments chers à Stephen King (le scénario est tiré de son oeuvre) : le tunnel sombre, les hommes mystérieux aux pouvoirs surnaturels, le méchant garçon qui

s'amuse à persécuter les jeunes innocents et qui finira par être châtié. King a créé ses propres stéréotypes et n'arrive ici qu'à se parodier lui-même...

Les éléments surnaturels apportent en effet bien peu au récit. Et la plupart des maigres événements qu'on nous présente semblent avoir été «copiés et collés» pour créer un peu d'effet dans cette trame. En somme, nous ne sommes pas très loin de ces interludes composés de belles images, de belle musique et de chants d'oiseaux. Un très joli film d'atmosphère, mais guère plus...

Pendant qu'il travaille à la maison, le photographe Bobby Garfield (David Morse, «The green mile», «Dancer in the dark») reçoit par courrier un vieux gant de baseball et une simple lettre lui annonçant la mort de son ami d'enfance «Sully». Ce n'est qu'en se rendant aux funérailles qu'il apprendra que Carol, le troisième membre du trio de copains, celle avec qui il a échangé son tout premier baiser, est également morte quelques années auparavant.

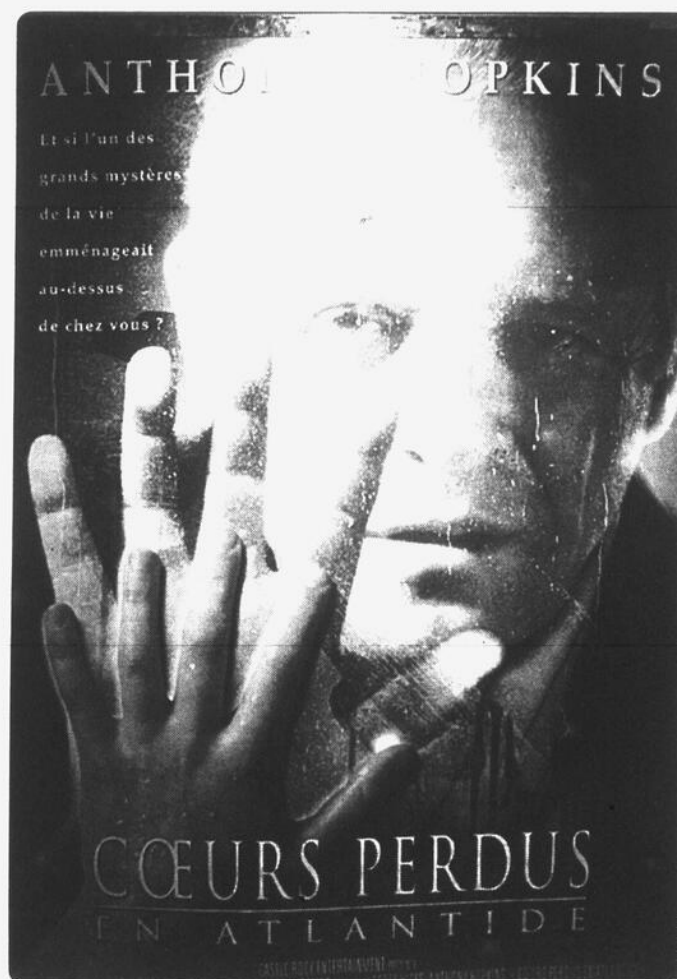
Il n'en faut pas plus pour le replonger dans les souvenirs de cet été de 1960 où sa vie a basculé. Le jour de son onzième anniversaire, le jeune Bobby (Yelchin) reçoit de sa mère une carte de la bibliothèque municipale, plutôt que la bicyclette promise. Pré-

textant la situation de misère dans laquelle son mari les a laissés à sa mort, elle l'enjoint à ne pas exiger plus pendant qu'elle continue d'investir toutes ces économies en robes luxueuses.

Bobby doit se contenter de rêver, en compagnie de ses amis. Mais tout changera à l'arrivée de Ted (Anthony Hopkins, «Hannibal», «The mask of Zorro»), un nouveau locataire qui lui versera un dollar par semaine pour lui lire son journal. Graduellement, il lui fera découvrir la richesse de la littérature ainsi que cet étrange pouvoir qui réside en lui.

Une découverte qu'il devra hâter, puisqu'il lui faudra bientôt fuir devant ces étranges agents fédéraux qui le traquent...

Bref, un film réussi par ses aspects évocateurs et esthétiques mais qui nous laisse sur notre appétit au niveau de l'intrigue. L'Atlantide, en fin de compte, n'est que ce monde idéal qu'on n'arrive pas à nous faire voir... ■



«Coeurs perdus en Atlantide» est un très beau film, mettant en vedette d'excellents acteurs, mais dont l'intrigue manque de consistance.

Le Musée Missisquoi reste ouvert jusqu'au 14 octobre

Les gens disposent encore de quelques jours pour se rendre visiter le Musée Missisquoi et l'exposition spéciale qui y est à l'affiche depuis le début de l'été.

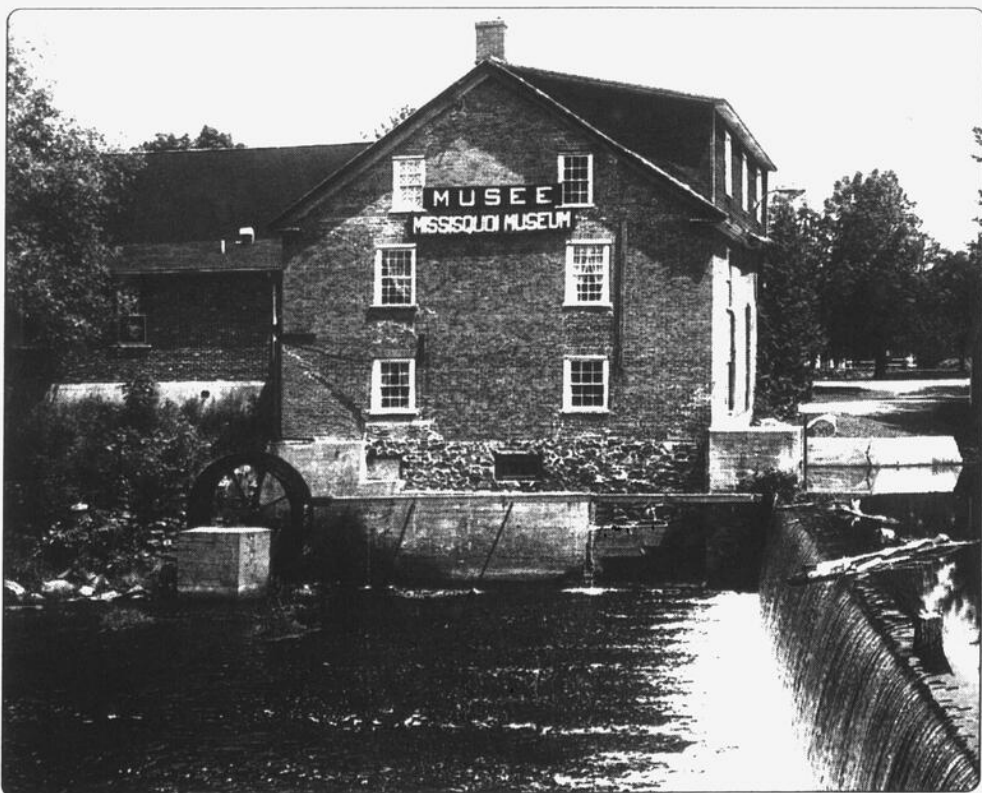
Le musée situé à Stanbridge East, sur la route des vins entre Dunham et Bedford, est en effet ouvert au public jusqu'au 14 octobre prochain, tous les jours de 10 heures à 17 heures.

Cette année, l'exposition spéciale qui est proposée aux visiteurs porte sur le patrimoine religieux du comté de Missisquoi. On peut y voir quelques objets utilisés par les différentes confessions dans leurs pratiques religieuses aux 19^e et au 20^e siècle dans le comté de Missisquoi. Ces artefacts pro-

viennent de la collection du musée et des églises de la communauté.

L'histoire des loyalistes de l'Empire Uni, les invasions des Fenians, le magasin général Hodge, les machineries agricoles et l'histoire culturelle et sociale unique du comté de Missisquoi sont d'autres éléments qui s'ajoutent à la visite par le biais de la collection permanente du musée. À noter que l'accès au magasin général Hodge, à l'Annexe, à la Boutique du musée et aux aires de pique-nique est inclus dans le prix d'entrée.

Pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le (450) 248-3153. ■



Situé à Stanbridge East, le Musée Missisquoi est ouvert au public tous les jours de 10 heures à 17 heures.

Tirage

P
R
I
X

Gagnez une des deux paires de billets de la pièce de théâtre de
AH ! VOUS DIRAIS-JE MAMAN du 12 octobre

OU

une des trois paires de billets du spectacle de
MARTIN DESCHAMPS du 12 octobre

OU

une des deux paires de billets du spectacle de
STEVE DUMAS du 18 octobre

P
R
I
X

Nom :

Adresse :

Code Postal :

Téléphone :

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux ou le faire parvenir à l'adresse suivante :

LE CANADA FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir au plus tard le mardi 9 octobre 2001 à 16h.

Tirage

VIDÉO

«Chevalier»: bizarre, exagéré et risible

PASCAL
CLOUTIER

Chevalier

Quel film bizarre ! Je ne suis pas certain d'avoir apprécié l'idée derrière tout ça. Traitez-moi de vieux bouché ou de straight pogné, je vous dis seulement que l'idée me fait sourciller. Un film sur le sport du moyen âge, celui de la chevalerie avec ses tournois, ses combats et duels, j'veux bien croire, mais des championnats qui n'ont rien à envier à nos concours modernes... là je décroche. Un championnat du monde de chevalerie... ben voyons donc !

Voilà l'idée. Alors que les tournois étaient réservés aux dignitaires à cette époque-là, les paysans ne pouvaient qu'assister aux combats d'épées ou aux combats de lances à cheval. William Thatcher se fait passer pour un chevalier de la haute alors qu'il n'est qu'un jeune paysan anglais. Se mélange à cette histoire, des concurrents plus horribles les uns que les autres et qui trouvent leur comble en sir Adhemar, un chevalier très méchant. Bon, un bon, un méchant, une jolie demoiselle entre les deux... bien sûr, et quelques amis pour égayer l'histoire un peu. Pas très original. Par contre, le groupe de copains, un gros fin, un violent sensible, une femme de carrière non traditionnelle et un artiste cette joyeuse bande qui rappelle aussi les écuries de F-1, sauve l'intérêt en étant si sympathique. Ne manquerait que Heath Ledger qui jouerait les Dorothee et nous revoilà en plein «Magicien d'Oz». Les combats sont exagérés et risibles surtout le dernier



Chevalier.

moderne, un esprit très 20^e siècle et des incartades historiques tout à fait grotesques. Ça commence mal de voir cette population qui entonne «We Will Rock You» de Queen ! Y'a des limites à essayer de nouvelles choses. Ça, ce n'est pas bon ! Quand on en rit, c'est correct mais là, le fond de l'histoire est dramatique ! Coluche avait le droit de faire «2 heures moins le quart avant Jésus Christ», c'était irrévérencieux et drôle. Chevalier n'est qu'irrévérencieux. Même si quelqu'un veut se faire divertir à tout prix, il n'a pas l'intention de faire rire de lui pour autant.

Heath Ledger s'est fait connaître alors qu'il jouait le fils du personnage joué par Mel Gibson dans «Le Patriote». Le voici tête de production. Il paraît bien et les filles sont gagnées d'avance. Ajoutez-y de la violence démesurée et exagérée et vous venez d'attirer les garçons. C'était là le but de cette production à consommation rapide... attirer du monde et leur argent. L'acteur qui joue le père du héros n'est pas méchant et on reconnaît le gros qui jouait dans l'excellent «The Full Monty», lui aussi très bon dans son rôle. Après s'être amusé avec Ledger, espérons que les producteurs lui trouveront des rôles plus sub-

stantiels, juste pour voir si derrière son visage angélique se trouve une once de talent.

Une armure Nike... ben oui, pour quoi pas...

Le masque de l'araignée

Monica Potter est très jolie, Morgan Freeman pas vraiment. Monica Potter surprend, Morgan Freeman pas vraiment. Potter surprend sur plusieurs plans dans cette production, Freeman pas. Freeman dont j'ai déjà encensé l'ouvrage se permet une incursion



Le masque de l'araignée.

dans les rôles principaux, l'instant d'un film et il démontre combien il peut être solide sans toute fois se sentir obligé d'épater la galerie. Pour sa part, Michael Win-cott, est devenu un des acteurs les plus appréciés comme méchant. Il les interprète bien et on ne le croit pas obligé de changer ses habitudes tellement ce genre lui colle à la peau.

Freeman reprend, dans «Le masque de l'araignée» son rôle d'inspecteur de police Alex Cross. C'est ce personnage qui avait mené une enquête difficile dans «Et tombent les filles». Expert en profils psychologique, celui qui se fait appeler docteur se trouve, bien malgré lui sur la piste d'un kidnapeur d'enfant. Le psychopathe, cette fois-ci, a planifié de longue haleine un gros coup. Pas clair pour tout le

monde, Cross comprend vite, lui, que le fou joue un jeu avec lui et les services policiers. L'inspecteur s'implique alors dans cette recherche folle et dangereuse. Accompagné par une agente des services secrets, le voilà qui pense et évalue. Arme non-orthodoxe s'il en est une, le policier s'arme de patience et de calmes réflexions hyper efficaces. L'agente elle observe et s'implique du mieux qu'elle peut.

C'est rare que je vais mentionner une telle chose mais je veux juste me rassurer, mon

magnétoscope n'est pas brisé j'espère ? Il m'a semblé que certaines images étaient floues et qu'un problème de qualité d'image revenait fréquemment. Surtout quand la caméra bougeait rapidement.

L'entrée en matière aurait pu être plus étoffée mais l'intelligence du scénario n'a pas à être dénigrée pour ça. Un film solide qui ne prendra pas d'âge parce que l'intrigue est bien amenée.

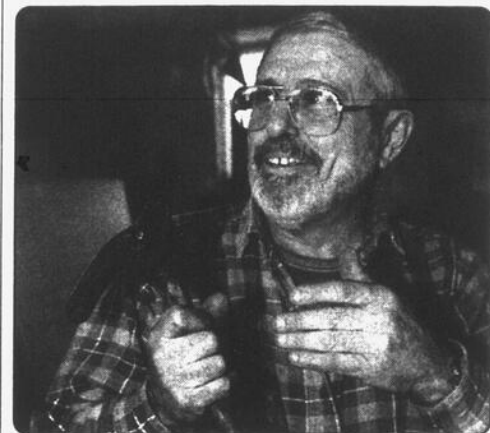
Bon film policier, simple et efficace, «Le masque de l'araignée» est évidemment tout indiqué pour ceux qui ont aimé «Et tombent les filles». Ceux qui ne l'ont pas vu pourront le louer avant le deuxième ou tout

simplement se payer la location du dernier, sans aucun problème de compréhension.

Suggestion Classique: Et tombent les filles

Suggestion Cinéma: Une jeune fille à la fenêtre, Francis Leclerc, le fils de Félix, nous a donné de nombreux bijoux sous forme de vidéo-clips, le voici qui tente sa chance avec un long métrage.

À Venir: Le Journal de Bridget Jones 15 Février 1839, Les Yeux d'un Ange, Les Enjôleuses, Dr. Doolittle 2, Va te faire foutre Freddy ■



Aux Halles samedi et dimanche

Trois sculpteurs, Jean-Guy Gévy, Marcel Lauzon et Monique Silvanica, seront aux Halles Saint-Jean les samedi et dimanche 6 et 7 octobre prochains pour y exposer leurs œuvres. M. Gévy (notre photo) y présentera ainsi plusieurs pièces inédites de son cru, tandis que M. Lauzon et Mme Silvanica exposeront leurs santons, de petites figurines qui, à l'origine, servaient à décorer les crèches de Noël en Provence. Les deux artistes fabriquent ces santons de façon particulière depuis maintenant cinq ans. ■

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

5 et 6 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle de Daniel Lemire.

Samedi 6 octobre: à 20 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean, 190 rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle du «Baby Boomer's Band».

Dimanche 7 octobre: à 14 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle de Carmen Campagne.

Vendredi 12 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, la pièce «Ah! Vous dirais-je maman» avec André Montmorency, Michel Deslauriers, Sylvie Catherine Beaudoin et Benoît Langlais.

Vendredi 12 octobre: à 20 heures, à l'église Saint-Athanase, 500, 1^{re} Rue à Iberville, le concert de Richard Abel.

Vendredi 12 octobre: à 21h30, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Martin Deschamps.

Dimanche 14 octobre: à 20 heures, à la Maison provinciale des Frères Maristes, 14, Chemin des Patriotes, à Iberville, concert d'orgue présenté par Sylvie Poirier et Philip Crozier.

Jeudi 18 octobre: à 18 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Steve Dumas.

Samedi 20 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Antarctique, la traversée de l'extrême», présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

Jeudi 25 octobre: à 18 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle d'Eric Longworth, accompagné de Daniel Mille et Pierre Tanguay.

Vendredi 26 octobre: à 21h30, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Vénus 3».

Tous les vendredis: à compter de 20 heures, au resto-bar Le Petit Laurier, 364, rue Laurier à Saint-Jean, soirée de musique avec Joël, Alain et Paul Belini.

Expositions

Du 28 juin au 5 novembre: au Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise, 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, l'exposition «Céramique de Beauce: 1940-1989» présentant une rétrospective de la production de cette prestigieuse industrie.

Du 23 août au 7 octobre: au centre Action Art actuel, 190 rue Laurier à Saint-Jean, l'exposition «Les Plou-belles Créatures» consacrée aux œuvres de Line Gamache.

6 et 7 octobre: au centre commercial Les Halles Saint-Jean, l'exposition des œuvres de Jean-Guy Gévy, Marcel Lauzon et Monique Silvanica, sculpteurs.

Du 27 septembre au 16 octobre: dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc, 347, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc, l'exposition des œuvres de Charles De Serres, Louis Hébert, Suzanne R. Denault, Francine Hébert, François Fontaine, Fernand Hébert et Louisette Rhéaume, tous membres du groupe «Sculpteurs de la Vallée des Forts». ■

LE GAGNANT...

Souper & Spectacle

buffet **LE CANTON** chinois

Spectacle: Isabelle Boulay



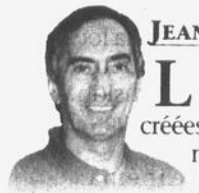
Dans le cadre de notre concours «Souper et spectacle», notre gagnant, Monsieur Robert Lalanne, s'est mérité une paire de billets pour le spectacle de Isabelle Boulay et un souper au buffet chinois Le Canton. La remise du prix s'est effectuée en présence de Lynn Brouillette, chargée de projet. Nous tenons à remercier tous les participants qui ont répondu en grand nombre.

(Publicité)

LECTURE

HISTOIRE DU RICHELIEU-YAMASKA-RIVE-SUD

Et si la Montérégie n'était qu'une illusion?



JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

La Montérégie est une des régions administratives créées en 1988 par le gouvernement du Québec comme le furent les régions de Lanaudière, de la Côte-Sud et du Bas-Saint-Laurent. Ces grands ensembles confondent villes et villages, l'urbain et le citadin ne s'y reconnaissent pas car, pour eux, Lanaudière, c'est Joliette, et le Bas-Saint-Laurent, Rimouski. Quant à la Montérégie, le territoire est à ce point vaste et ses composantes si disparates qu'on en oublie leur point commun : les Montérégiennes. Et encore, c'est faire peu de cas de la réalité géographique et du territoire qu'occupent ces montagnes. Qu'à cela ne tienne, des chercheurs se penchent, depuis nombre d'années, sur ces «régions du Québec»; ceux qui se sont intéressés à la partie centrale de la Montérégie - délimitée par le Richelieu, la Yamaska et la Rive-Sud - ont publié récemment les résultats de leur étude.

Aussi bien le dire maintenant : la place occupée par le Haut-Richelieu m'a semblé de peu d'importance dans ce travail comparativement aux autres territoires composant le centre de la Montérégie. Je veux croire que les auteurs ont choisi d'insister sur certains coins du pays plutôt que sur d'autres, passant rapidement des faits d'histoire et en édulcorant d'autres. Qu'on me comprenne bien : l'*Histoire du Richelieu-Yamaska-Rive-Sud* (Institut québécois de recherche sur la culture, collection «Les régions du Québec» 13, 2001) est un essai riche d'enseignements historiques,

économiques et socioculturels, même si certains choix éditoriaux me laissent songeur.

Ne cherchons pas chicane et profitons tout de même de la masse d'informations de l'ouvrage. Ces données sont regroupées en seize sections, chacune développant un aspect, un thème : milieu naturel, Histoire, activité militaire, conquête du territoire, économie naturelle, société rurale, humanisation du territoire, économie agricole, évolution des institutions, vie politique et socioculturelle, banlieue, jardin du Québec, croissance de l'économie, vie en société, institutions régionales, culture régionale. Chaque section est, bien sûr, accompagnée d'une importante iconographie rappelant qui ceux qui ont fait l'histoire, qui des lieux tels qu'ils étaient autrefois, qui des vues du territoire. Un ouvrage de cette nature fournit également un imposant appareil de tableaux, de figures et de cartes sans lesquels le lecteur ne peut pleinement apprécier l'évolution de chacun des aspects retenus de l'histoire du centre de la Montérégie.

Par exemple, on rappelle le rôle du Haut-Richelieu, de Saint-Jean particulièrement, dans l'activité militaire au XVIII^e siècle, entre autres durant la Révolution (1775-1776) et la guerre de

l'Indépendance américaine (1776-1783). On traite aussi des activités portuaires et navales florissantes chez nous au XIX^e siècle; une photo d'archive du port de Saint-Jean illustre bien ce propos. Enfin, chose entendue, il est question du premier chemin de fer canadien entre La Prairie et Saint-Jean, mis en fonction en 1836.

J'ai remarqué quelques photos d'illustres ancêtres, mais aussi de lieux célèbres comme l'église patrimoniale de l'Acadie. Quelques lignes rappellent que le *Le Franco-Canadien* fut fondé en 1860 et qu'il est l'ancêtre de l'hebdo que vous lisez présentement.

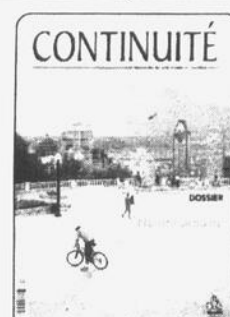
Que conclure de cette lecture de l'*Histoire du Richelieu-Yamaska-Rive-Sud*? D'abord, qu'avec *Histoire du Haut-Saint-Laurent* et *Histoire du Piémont-des-Appalaches*, il constitue le portrait global de la Montérégie. Travail énorme s'il en est, non seulement à cause de l'étendue du territoire, mais surtout à cause du peu de points communs entre chacune de ces composantes. Ici, certains coins de la région Richelieu-Yamaska-Rive-Sud semblent avoir plus d'importance que d'autres : c'est bien ainsi, mais il faudra un jour élaborer davantage sur ces endroits négligés car leur histoire fait aussi partie de celle du centre de la Montérégie. ■

VITRINE



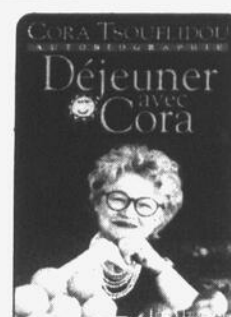
Arrête de bouder!: ces gens qui refusent de communiquer (Éditions de l'Homme, 2001) par Marie-France Cyr.

Si les guides et essais des Éditions de l'Homme ont un important lectorat outre-Atlantique, ce livre va sûrement joindre ces succès. Il faut dire que l'auteur, docteur en communication et professeur au niveau universitaire, aborde un sujet universel : le boudeur. Elle distingue le boudeur qui se sert de son silence comme d'un bouclier, c'est la bouderie défensive, et celui qui s'en sert comme d'une arme, c'est-à-dire la bouderie offensive. Cependant, quelle que soit la pratique du silence, elle est une arme à deux tranchants qui blesse autant le boudeur que sa victime. Il faut alors se sortir de la spirale du silence et, si possible, faire parler le boudeur. L'auteur propose des tests pour identifier les types de boudeur et des exercices conçus pour approfondir les causes du refus de communiquer.



Continuité (numéro 90, automne 2001).

Quoi de mieux pour illustrer la saison des couleurs que d'avoir choisi pour thème le mont Royal, cette belle montérégienne? Comme «le magazine du patrimoine au Québec» a habitué ses lecteurs, cinq articles développent autant d'aspects du sujet principal : le parc du Mont-Royal, Olmsted (le sculpteur de paysages à qui l'on doit entre autres le chemin des Calèches), les travaux de restauration, «royal et populaire» et l'intérêt environnemental et économique de la montagne. Une carte détaillée des sites, dans et à l'extérieur du parc du Mont-Royal, et un album de photos d'hier et d'aujourd'hui complètent le tout. J'insiste : à lire les articles et à marcher symboliquement la carte, j'ai eu une folle envie de revisiter cette montagne qui rappelle que Montréal est une métropole qui n'a pas, encore, perdu sa nature. On lira aussi avec intérêt les autres articles du magazine.



Déjeuner avec Cora (Éditions Libre Expression, 2001) par Cora Tsouhikou. C'est un ouvrage s'annonçant comme l'histoire d'une réussite. À la lecture, il se révèle bien plus car la vie de Cora Mussely est tout, sauf banale. Des ancêtres belges encouragés par Honoré Mercier, alors député de Bonaventure, à venir s'établir en Gaspésie à son arrivée à Montréal, en passant par sa naissance et son enfance à Saint-Charles-de-Caplan, rien n'est ordinaire. On comprend d'ailleurs vite la détermination qui habite cette femme-là et l'on n'est pas surpris qu'un échec amoureux lui serve, en quelque sorte, de tremplin au dépassement de soi. Bien sûr, l'ouvrage relate aussi les étapes de la réussite commerciale des restos Chez Cora, spécialisés dans les petits déjeuners. Le parcours et les embûches du succès nous instruisent sur cette dame, de tout ce travail qu'il a nécessité et qu'il continue d'exiger. Bref, une riche leçon de vie. ■

ARTS EXPRESS

L'Heure du conte

C'est bien connu, les petits aiment se faire raconter des histoires avant d'aller au lit. C'est pourquoi la bibliothèque de Saint-Luc propose encore une fois à ses jeunes abonnés d'assister à l'activité de l'Heure du conte en pyjama.

L'Heure du conte en pyjama s'adresse aux jeunes de 4 à 7 ans. Il est possible de s'inscrire dans l'un des trois groupes proposés, soit le lundi 15, le jeudi 18 ou le vendredi 19 octobre de 18h45 à 19h30. L'animatrice Sylvie Sauvé-Cliche attend les jeunes vêtus de leur pyjama et accompagnés de leur toutou ou doudou préféré pour leur raconter des histoires. L'activité est gratuite mais il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque avec sa carte d'abonné ou en appelant au 359-2450 durant les heures d'ouverture.

Soirée-dégustation

La nouvelle saison culturelle à la bibliothèque de L'Acadie débutera le mercredi 17 octobre prochain à 19h30 avec une soirée-dégustation animée par Jean-Yves Théberge. Sur le thème «Promenades en Italie», les participants pourront alors découvrir et déguster des vins italiens particuliers et originaux. Jean-Yves Théberge, auteur de la chronique sur les vins dans le journal *Le Canada-Français* et grand amateur de bons crus, promet de délicieuses surprises... agrémentées de lectures poétiques.

C'est une occasion de parcourir des régions italiennes encore mal connues et de faire de belles rencontres «vinicoles».

Cette activité s'adresse aux adultes de plus de 18 ans qui doivent apporter avec eux 2 verres. Le coût de la soirée-dégustation et de 10 \$ par personne. Le nombre de place étant limité, les intéressés sont priés de s'inscrire sans tarder au numéro de téléphone suivant : (450) 346-4060. La bibliothèque de L'Acadie est située au 484, chemin Grand-Pré à L'Acadie. ■

CINÉMA
LE CAPITOL

290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

INFO-FILM:
358-3030

http://www.actionfilm.ca/capitol

PROGRAMMATION
DU 5 OCTOBRE AU 11 OCTOBRE

VIRÉE D'ENFER (13+ Violence)
Ven. au Lun.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30
Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h30

HEUREUX HASARD (G)
Ven. au Lun.: 13h05 - 15h35 - 19h05 - 21h35
Mar. au Jeu.: 19h05 - 21h35

COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G Déc.j.enf.)
Ven. au Lun.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25
Mar. au Jeu.: 18h55 - 21h25

RAPIDES ET DANGEREUX (13+)
Ven. au Lun.: 12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30
Mar. au Jeu.: 18h50 - 21h30

NE DITES RIEN (13+ violence)
LAISSER-PASSER REFUSÉS
Ven. au Lun.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
Mar. au Jeu.: 18h45 - 21h25

JOUR DE FORMATION (13 Violence)
Ven. au Lun.: 12h40 - 15h20 - 18h40 - 21h20
Mar. au Jeu.: 18h40 - 21h20

VIRÉE
D'ENFER

VERSION FRANÇAISE DE «JOY RIDE»

PAUL WALKER
STEVE ZAHN
LEELEE SOBIESKI13
ANS
VIOLENCELA CHANCE D'UNE VIE PEUT-ELLE
SE RÉPÉTER DEUX FOIS ?

John Cusack Kate Beckinsale

HEUREUX HASARD

VERSION FRANÇAISE DE
SERENDIPITYCelui qui dépasse
les bornes
représente
un danger...
surtout s'il
est flic.

WASHINGTON

13
ANS
VIOLENCEJOUR
DE FORMATION13
ANS
VIOLENCERAPIDES
ET
DANGEREUX

Version française de The Fast and the Furious

ANTHONY HOPKINS
COEURS PERDUS
EN ATLANTIDE

(Version française de Hearts In Atlantis)

«Un thriller pour conclure tous les thrillers.
Wow! Une pièce de maître.»

MICHAEL DOUGLAS

Larry King, CNN

NE DITES
RIEN13
ANS
Version française de Don't Say A Word

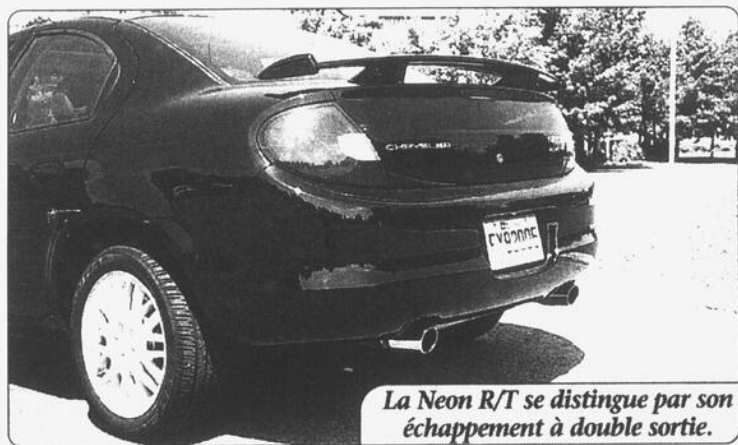
L' AUTO

La nouvelle génération de la Neon est plus silencieuse et raffinée



JEAN-FRANÇOIS GUAY

Quand la deuxième génération de la Chrysler Neon 2000 a été lancée au printemps 1999, les attentes des acheteurs étaient extrêmement élevées envers celle-ci. Dix-huit mois plus tard, peut-on conclure que la petite Chrysler a finalement réussi à nous faire oublier les lacunes de la première génération?



La Neon R/T se distingue par son échappement à double sortie.

Lors du dévoilement de la Neon 2000, Monsieur Tom Gales, vice-président général et directeur général de la section voitures de tourisme de DaimlerChrysler, avait déclaré: «le marché des compactes est très concurrentiel et les exigences des consommateurs sont de plus en plus élevées envers cette catégorie. La conception de la Neon a donc continué d'évoluer en fonction des exigences changeantes des consommateurs et celle-ci nous propose un agrément de conduite qui repose sur de solides assises au niveau des performances, de l'espace et de la maniabilité».

Est-ce que Monsieur Tom Gales avait fait preuve de chauvinisme lorsqu'il avait tenu ces propos lors de la présentation de la Neon 2000? C'est ce que nous avons tenté de vérifier en essayant une Neon R/T 2001.

UNE VOITURE AMÉLIORÉE

Par rapport à la génération précédente, la nouvelle Neon ne retient qu'environ le quart des composantes de celle-ci. En d'autres mots, la nouvelle génération a été renouvelée à plus de 75%.

Du côté de la carrosserie, la Neon 2000 adopte une silhouette plus élégante proche de ses sœurs Intrepid et 300M. Plus douce et harmonieuse, la nouvelle ligne prend soin de ne pas trop s'éloigner de la bouille sympathique qui a fait sa renommée.

Comme l'ancienne génération, la nouvelle Neon fait appel à la conception à habitacle avancé. Ce qui se traduit par un confort et un espace intérieur améliorés au niveau du dégagement pour les hanches (à l'avant), et pour la tête et les épaules (à l'arrière). Le coffre à bagages conserve des dimensions généreuses et offre un maxi-

mum d'espace et de polyvalence grâce à sa banquette arrière à dossiers 60-40 rabattables de série.

ET LES IRRITANTS

Certes, les lignes de la carrosserie sont plus jolies et le volume de l'habitacle a fait des progrès. Mais qu'est-il arrivé aux irritants qui affligeaient la précédente génération de Neon? Il faut croire que les ingénieurs de DaimlerChrysler sont des magiciens puisqu'ils sont miraculeusement presque tous disparus.

Parmi toutes les améliorations apportées à la nouvelle Neon, les plus importantes concernent le silence de roulement et le raffinement de la conduite. Dans un premier temps, les stylistes et les concepteurs se sont accordés pour choisir des nouvelles portes à cadre intégral. Cette étanchéité accrue entre les portes et la carrosserie a amélioré la rigidité de la structure et réduit les bruits éoliens. De même, l'application de mousse expansée insonorisante dans des endroits stratégiques ont contribué à diminuer le niveau des différents bruits qui envahissaient l'habitacle.

De plus, un système d'échappement comprenant un silencieux plus gros et un joint d'échappement flexible assurent un fonctionnement plus doux du moteur. Toutefois, malgré ces améliorations, celui-ci se montre encore grognon à moyen et haut régimes et seul un moteur entièrement repensé pourrait remédier à cette



La Chrysler Neon R/T offre un bon rapport prix/performance.

situation qui perdure depuis les débuts de la Neon en 1995.

Le système de freinage à disque (à l'avant) et tambour (à l'arrière) a également fait des progrès notables. De conception nouvelle, celui-ci comprend un amplificateur de freinage plus puissant, des étriers avant plus rigides, des disques avant plus épais (pour une meilleure répartition de la chaleur), et des cylindres de roues arrière plus gros. En option, il est possible de commander un système à disque aux quatre roues avec antiblocage, système antipatinage et répartiteur de pression électronique.

LA SURPRENANTE R/T

L'an dernier, le seul moteur offert était un 4 cylindres 2,0 litres de 132 chevaux. Cette année, Chrysler propose une version plus musclée de 150 chevaux sous le capot du nouveau modèle R/T. Accouplé à une boîte de vitesses à rapports plus courts, ce tandem moteur/transmission permet à la R/T d'offrir des performances comparables aux Golf GTi 1,8T ou Honda Civic Si. Quant à la tenue de route, elle est rehaussée par une suspension sport et des pneus 195/50R16. Somme toute, la Neon R/T est une sportive abordable qui a le mérite d'être extrêmement amusante à conduire. ■

REDKEN
5TH AVENUE NYC

Notre
Équipe

Griffe
coiffure



Manon Thouin, Daniel Bisailon
Marie-France Harbec, Sophie Goyette



Julie Boucher



Julie Martin



Marie-Claude Roussel

Offrez-vous
un COUP
de
Griffe



Linda Paradis
15 ans d'expérience

Technicienne
en pose d'ongles

Spécial
automne
Paraffine gratuite avec
pose complète

950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

359-7358

canadafançais.com
www.canadafançais.com
Aller vers
véhicules d'occasion

haut-richelieu.net
www.haut-richelieu.net

Clinique du
Docteur
André Rivard
Traitement des varices
et de la couperose
Examen veineux par
"DOPPLER"
Traitement d'obésité
Amalgissement et
maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la
société canadienne de phlébologie
sur rendez-vous
348-7744 315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu
22826-1049-r

JARDINS DE CHARME

La culture de l'ail au Québec



LOUISE ROLLAND

Chaque personne qui aime jardiner peut cultiver son ail au Québec, à la condition de respecter certains critères que nous verrons dans les prochaines semaines. Mais, avant de planter nos gousses d'ail pour notre consommation, remontons dans le temps. Vous serez surpris d'apprendre que les origines de l'ail remontent à 5000 ans.

LES ORIGINES

DE LA CULTURE DE L'AIL

L'ail fait partie de la même famille que les tulipes et les crocus et proviendrait des hauts plateaux de l'Asie centrale (Afghanistan). Le milieu de culture demande des hivers rigoureux, des printemps pluvieux, suivis d'une période de sécheresse. Ce climat ressemble beaucoup au nôtre. L'ail fut introduit, à la fois en Asie et sur le plateau méditerranéen.

Il y a 3000 ans, en Chine, l'ail était considéré à la fois comme un aliment et un médicament. On sait maintenant que les Égyptiens, lors de la construction des pyramides, étaient nourris à l'oignon et à l'ail. Sur les hiéroglyphes, les spécialistes peuvent déchiffrer le nombre d'hommes, la durée des travaux, le nombre de fournitures utilisées et le nombre de nourriture requise pour construire une pyramide. Par la suite, les Romains ont propagé la culture de l'ail. On en retrouve en France, en Angleterre, en Allemagne, etc.

CONDITIONS DE CULTURE

L'ail est probablement l'organisme vivant le plus vieux sur la terre. Les cellules se divisant par mutations spontanées, le matériel génétique évolue au fil des ans. L'ail frais est ferme, le bulbe est impossible à éclater lorsqu'on le presse au creux de la main.

OÙ PLANTER?

En plein soleil, dans tous les types de sol. L'ail est une plante survivante. Dans la glaise, il serait préférable de planter nos gousses sur de petites buttes, pour faciliter le drainage et éviter la pourriture des bulbes. Dans le sable, on creuse des sillons et on dépose les gousses à l'emplacement requis. Il lui faut une bonne couverture de neige et un sol riche. Il s'agit d'une plante gourmande.

LA FAMILLE BOTANIQUE			
Allium comestible			
L'ail à tige rigide (boutons floraux) Allium ↓ ophioscorodon		L'ail à tige souple, Allium Sativum ↓ sativum	
Porcelaine (2 m de hauteur)	Rocambole (1 m de hauteur)	Artichaut	Silverskin
Ce sont les plus intéressants à cultiver, car les bulbes atteignent de 5 à 8 cm de diamètres, la tige est rigide et les gousses sont en couronne autour de la tige.		Ces variétés se conservent bien et peuvent être tressées.	
L'ail éléphant est un cousin du poireau. Ce n'est pas un bulbe d'ail. Il s'agit plutôt d'un poireau qui développe un bulbe et il ne se conserve pas bien. Son goût se retrouve entre le poireau et l'ail. Excellent dans les soupes et les sautés.			

CALENDRIER D'ENTRETIEN POUR LE MOIS D'OCTOBRE		
1.	Arracher les annuelles et préparer les plates-bandes pour la plantation d'automne. Transplanter les plantes vivaces et alpines.	Retourner la terre au rotoculteur, découper les bordures. Arrêter à la moitié du mois.
2.	Déterrer les cannas, les bégonias, des dahlias et les glaieuls. Transplanter les rosiers. Prélever des boutures de plantes semi-rustiques.	Après la première forte gelée, laisser sécher au soleil, entreposer dans un endroit frais. Dans les régions plus douces avec un meilleur choix de variétés. Fuschia, plantes couvre-sols telles que le lamier jaune, le lamier maculé, Hedera et Vinca.
3.	Planter les bulbes à floraison printanière. Planter les bulbes à floraison estivale et à floraison automnales.	Narcisses, jacinthes, tulipes. Lis
4.	Appliquer un herbicide de lutte contre les mauvaises herbes vivaces.	Utiliser un herbicide sur le chiendent et le liseron.

PRÉPARATION DU SOL

Le Ph du sol devrait se situer entre 6 et 7. Ameubler le sol sur 45 cm (1 1/2 pied) de profondeur pour préparer l'emplacement du système racinaire. Ajouter de l'azote (N), du phosphore (P) dans la zone des racines, du compost, des coquilles d'oeuf, de la poudre d'os avant la plantation. Prévoir la rotation des cultures à chaque année pour favoriser le maximum d'éléments nutritifs à vos bulbes.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE HAUT-RICHELIEU

Quelle conférence intéressante nous avons eu la semaine dernière avec Mme Liette Lambert sur les graminées ornementales. Celle-ci, ainsi que plusieurs membres, avaient apporté des épis de graminées en

fleur, afin que nous puissions mieux les identifier pour mieux les intégrer dans nos aménagements paysagers. Plusieurs membres sont repartis chez eux avec des vivaces à floraison printanière (phlox, campanules, anémones, etc.). La prochaine conférence de la Société d'horticulture du Haut-Richelieu aura lieu vendredi le 26 octobre 2001. Veuillez inscrire la date à votre agenda dès maintenant.

BESOIN D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES?

La semaine prochaine, nous planterons nos gousses d'ail. Pour de plus amples informations concernant cette chronique, n'hésitez pas à communiquer avec moi au (450) 542-5000. Bonne semaine! ■

LES DROGUES

Donner... une source de joie

Le malentendu le plus courant est de croire que donner, c'est abandonner quelque chose, se priver de, renoncer. Les gens qui consomment activement ressentent le don comme un appauvrissement... Précisément dans la mesure où il est pénible de donner, on devrait donner; la vertu du don réside dans l'acceptation même du sacrifice.

Pour un dépendant en rétablissement, le don revêt une signification entièrement différente. Il constitue la plus haute expression de puissance. Dans l'acte même de donner, je fais la preuve de ma force, de ma richesse, de mon pouvoir. Cette expérience de vitalité et de puissance accrue me remplit de joie. Je

m'éprouve comme surabondant, dépensant, vivant, dès lors comme joyeux.

Donner est une source de plus de joie que recevoir, non parce qu'il s'agit d'une privation, mais parce que le don s'exprime par sa vitalité.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333, dimanche, 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures, mercredi, 30, rue Mongeau à 20 heures à la maison blanche de Chambly, lundi, 56, rue Martel, Chambly à 19h30 groupe d'étape, vendredi, 850, rue Saint-Jacques à Saint-Jean à 20 heures.

<http://www.dsUPER.net/~naquebec/>;
<http://www.aei.ca/~cslrna/>;
<http://www.na.org/> ■

Normandie en fête

La NormanFête était de retour les 24 et 25 août dans le quartier Normandie. La présentation d'un film était au programme le vendredi, alors que le lendemain, vente de garage, animation, jeux et spectacles se déroulaient au parc René-Lévesque. L'organisatrice, Germaine Larocque, précise que la vente de garage et le spectacle de Marie-Sylvie ont particulièrement été appréciés. Incidemment, Mme Larocque quitte cet automne l'Association des loisirs Normandie après 17 ans d'implication. «Sans relève, il n'y aura plus d'Association des loisirs».



LES
HALLES
ST-JEAN

Venez rencontrer les
ARTISANS DE CHEZ NOUS
Le samedi 6 octobre
Le dimanche 7 octobre

Exposition de sculptures sur bois et de santons (petits personnages de Noël en terre cuite)

Sculpteurs :
• Jean-Guy Gévy
• Marcel Lauzon
• Monique Silvana

**145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu**

348-0935

M. Jean-Guy Gévy

LA BOUSTIFAILLE

Le goût discret du veau...



MICHÈLE TRAHAN

C'est pourquoi à la cuisson, il faut lui ajouter des assaisonnements ou l'arroser d'une sauce bien relevée. Les légumes qui accompagnent merveilleusement bien le veau sont les pois verts, les asperges, les choux de Bruxelles, les champignons, les carottes, les haricots verts et les épinards.

De façon générale, le veau requiert une cuisson lente ; même si toutes les parties du veau sont assez tendres, il existe des coupes de choix comme la longe, la sur-longe, la longe et les côtes. De ces parties, on peut faire des rôtis, des médaillons, des escalopes, des tranches ou des côtelettes. Les morceaux utilisés pour les braisés, les ragoûts ou la viande hachée proviennent plutôt des parties avant comme l'épaule, la palette, etc.



ASTUCE MAISON

DRÔLE D'ASSOCIATION...

Et pourtant, c'est un délice... il s'agit de combiner une sauce tomate à la viande, communément appelé sauce à spaghetti, et des pommes de terre. Suivez le guide et commencez par faire blanchir pendant 8 minutes, trois pommes de terre pelées et coupées en tranches d'environ 1 mm (1/4 po). Ensuite, dans un plat allant au four, alternez en couches superposées, la sauce tomate à la viande maison ou du commerce, les tranches de pommes de terre et des tranches de fromage mozzarella. Terminez par le fromage et placez au four, environ 200C (400F), quelques minutes pour bien réchauffer le tout et faire gratiner le dessus. Servez ce plat bien chaud... vous avez sous la main quatre portions qui disparaîtront rapidement !

Veau parmesan

- 500 g de veau en tranches (1 lb)
- 125 ml de fine chapelure (1/2 tasse)
- 50 ml de fromage parmesan (1/4 tasse)
- pincée de paprika
- sel et poivre
- 1 œuf légèrement battu
- 75 ml d'huile à salade (1/3 tasse)
- 45 ml d'eau (3 c. à table)
- 1 boîte de sauce tomate (8 oz/250 ml)
- 2 ml d'origan (1/2 c. à thé)

- Couper la viande en morceaux et aplatir légèrement ; mélanger la chapelure, le fromage et le paprika et assaisonner au goût. Passer la viande dans l'œuf puis dans la chapelure assaisonnée. Bien enrober des deux côtés.
- Chauffer l'huile et y dorer la viande des deux côtés ; réduire le feu et ajouter l'eau ; couvrir et laisser mijoter environ 35 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Ajouter plus d'eau si nécessaire.
- Retirer la viande du poêlon et garder au chaud. Ajouter la sauce tomate et l'origan au poêlon et amener à ébullition ; laisser bouillir 2 minutes puis verser sur la viande.

VEAU AUX OIGNONS

- 1 kg de veau en cubes (2 lb)
- sel et poivre
- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- 4 oignons en quartiers
- 5 ml de paprika (1 c. à thé)
- 1 gousse d'ail émincé
- 125 ml de vin blanc (1/2 tasse)
- 250 ml de bouillon de poulet (1 tasse)
- 15 ml de persil (1 c. à table)
- 5 ml de fécule de maïs (1 c. à thé)
- 15 ml de jus de citron (1 c. à table)

Assaisonner les cubes de veau et dorer dans le beurre chaud ; ajouter les oignons et cuire encore quelques minutes. Ajouter le paprika, l'ail, le vin, 175 ml (3/4 tasse) de bouillon et le persil. Couvrir et laisser mijoter environ une heure.

Délayer la fécule dans le reste du bouillon et ajouter le jus de citron ; incorporer à la préparation et continuer la cuisson encore quelques minutes ou jusqu'à ce que la sauce ait légèrement épaissi.

PAIN DE VEAU

- 3 tranches de pain rassis
- 125 ml de lait (1/2 tasse)
- 1 kg de veau haché (2 lb)
- 4 échalotes hachées
- 30 ml de persil (2 c. à table)
- 125 ml de fromage cheddar râpé (1/2 tasse)
- 3 œufs
- 50 ml de crème légère (1/4 tasse)
- pincée de muscade
- 2 ml de thym (1/2 c. à thé)
- sel et poivre

Arroser le pain de lait et incorporer la viande ; ajouter les échalotes, le per-

sil, le fromage, les œufs et la crème. Ajouter la muscade et le thym et assaisonner au goût.

Déposer dans un moule à pain graissé et cuire au four à 180C (350F), environ 40 minutes. Servir chaud avec une sauce tomate ou froid avec une mayonnaise aromatisée.

SALADE DE VEAU

- 500 ml de veau cuit en petits dés (2 tasses)
- 1 petit oignon finement haché
- 125 ml de céleri en dés (1/2 tasse)
- 125 ml de haricots verts tranchés, cuits (1/2 tasse)
- 50 ml de noix hachées (1/4 tasse)
- 175 ml de mayonnaise (3/4 tasse)
- pincée d'estragon
- pincée de romarin
- 15 ml de jus de citron (1 c. à table)
- sel et poivre

Mélanger les 5 premiers ingrédients ; combiner mayonnaise, estragon, romarin et jus de citron et ajouter au premier mélange. Remuer délicatement et assaisonner au goût. Déposer dans des assiettes de service tapissées de feuilles de laitue.

VEAU AUX ÉPINARDS

- 2 sacs d'épinards frais (10 oz/284 g ch.)
- 15 ml de beurre (1 c. à table)
- pincée de muscade
- sel et poivre
- 6 tranches de veau rondes, assez épaisses
- 30 ml de beurre (2 c. à table)
- 45 ml de crème légère (3 c. à table)
- 45 ml de porto (3 c. à table)

Nettoyer et parer les épinards ; cuire environ 5 minutes à la vapeur et pres-

ser pour enlever l'excédent de liquide. Chauffer légèrement dans 15 ml de beurre chaud, en remuant souvent puis ajouter la muscade et assaisonner au goût. Déposer en couronne dans un plat de service chaud.

Aplatir légèrement la viande et faire dorer de chaque côté, dans 30 ml de beurre. Déposer la viande au centre des épinards et garder au chaud. Déglacer le poêlon avec le porto en tournant, environ 30 secondes puis verser la crème ; faire chauffer en fouettant jusqu'à ce que la sauce soit onctueuse, environ 2 minutes.

Napper la viande de sauce et servir immédiatement.

VEAU AUX TOMATES

- Farine
- 1 kg de veau en dés (2 lb)
- 1 oignon haché
- 50 ml de céleri tranché (1/4 tasse)
- 50 ml d'huile d'olive (1/4 tasse)
- 3 tomates grossièrement hachées
- 500 ml de bouillon de bœuf (2 tasses)
- 5 ml de thym (1 c. à thé)
- sel et poivre
- 6 courgettes coupées en morceaux

Enfariner légèrement la viande puis dorer dans l'huile chaude avec l'oignon et le céleri, environ 10 minutes, en remuant souvent. Ajouter les tomates, le bouillon et le thym et assaisonner au goût.

Cuire au four à 150C (300F), environ 1 heure. Ajouter les courgettes et continuer la cuisson encore 15 minutes.

LE PLAISIR DU VIN

Le Brolio et les vins de Ricasoli renaissent



JEAN-YVES THÉRBERGE

La famille Ricasoli, qui est propriétaire du château de Brolio depuis 1141, a décidé en 1993 de reprendre le contrôle de la production vinicole de son domaine. Il était temps puisque les vins qui portaient ce nom n'avaient plus rien à voir avec le prestige dont cette famille jouissait à partir de 1874. C'est justement cette année-là que le baron Bettino Ricasoli a créé le chianti fait à base de sangiovese.

C'est un heureux retour à la qualité puisque, comme l'écrit Burton Anderson, ce vignoble de 250 hectares a la chance de posséder quelques-unes des meilleures parcelles de la Toscane. Francesco Ricasoli, le 32^e baron de Brolio, veut, à partir de la tradition familiale, produire un chianti de qualité et avec toute la typicité du vignoble.

Il fallut d'abord payer les dettes, puis remonter le vignoble, procéder à de nouvelles plantations, n'utiliser que les meilleures cuves quitte à diminuer la production et engager un œnologue (Carlo Ferrini). Cela fait, nous avons maintenant le plaisir de renouer avec la production du château de Brolio.

Parmi les vins faits à partir de raisins achetés, il y a d'abord le San Ripolo 1999, un vin au nez délicat de fruits (cerise) et d'une tenue agréable en bouche et des tanins souples. Pas complexe, mais bon. 12,95 \$ - 241844. Puis, le 1141, un chianti classico de 1998 qui sent bon le fruit sauvage, la fumée, le cèdre, la violette et les épices. Plein de fruits en bouche, il a de belles saveurs, des tanins assez fins et du gras. C'est un vin ample et goûteux. Il se termine sur des notes de fruits épicés accompagnés d'un brin de tabac. 18,55 \$ - 897546.



Portant le nom de Brolio, il faut goûter le chianti classico 1998. D'une couleur profonde et légèrement violacée, il a un nez discret de fruits noirs avec un brin d'encre et d'épices. En bouche, le fruit est bien présent, les tanins aussi mais le tout est bien équilibré. Cela en fait un vin riche, plutôt gras, où se manifeste déjà de l'élégance qui ira en se développant; il serait donc sage de le mettre en cave. 19,95 \$ - 003962.

La maison Ricasoli possède le vignoble Casalferrero où les vignes ont plus de 20 ans. On trouve maintenant ce vin dans le millésime 1999. Au nez, on perçoit du fruit frais mais aussi de la menthe, du chocolat, de la vanille, de l'encens et un peu d'épices. Riche en fruits dans la bouche, il a des tanins fondus, du gras et de l'ampleur. C'est un vin plein de goût qui a un côté charmeur avec son fruit légèrement sucré en finale. 38 \$ - 880211.

Le plus beau vin de Ricasoli est sans contredit le Castello di Brolio qui vient des parcelles les plus anciennes du domaine. Celui du millésime 1998 est d'un rouge soutenu. Il est riche au nez avec des senteurs



de fruits (cerise), de noix, des notes animales, chocolatées et épicées. En bouche, on note du beau fruit, de l'équilibre, du gras et des tanins souples. Un vin élégant, racé, déjà bon à boire et qui le sera longtemps. On retrouve en fin de bouche le fruit mûr à la crème et de l'épice. 40,75 \$ - 703223.

Noble France

Je n'avais pas apprécié, comme bien d'autres, la décision qu'a prise la S.A.Q. de mettre sur le marché des vins dits «de qualité certifiée». Je trouvais cela de mauvais goût. Mais voici qu'un de ces vins, la cuvée Prestige du Noble France, a mérité une médaille d'argent aux Vinalies internationales. J'y ai goûté: il a un nez agréable de fruits aux noix, une bouche pas vraiment complexe mais on y trouve suffisamment de matière pour en faire un vin pour le moins respectable. 11,99 \$ plus taxes dans les épiceries.

Colforte

La maison Bolla produit des millions de bouteilles chaque année. D'abord connu pour ses vins de Soave, elle est mainte-

nant installée dans quelques régions viticoles dans le nord de l'Italie. Ainsi, elle produit un merlot delle Venezie, soit le Colforte. On trouve actuellement celui de 1999. D'un rouge profond, il sent les raisins séchés, les noix, le tabac, la vanille et quelque chose qui ressemble à du tapioca. En bouche, le vin me semble un peu sévère pour le moment mais il a du fruit, des tanins assez souples et un peu de gras. Un vin qui me paraît encore jeune et qu'il faudra mettre au repos pendant tout au moins quelques mois. À revoir. 16 \$ - 480855.

Chatons du Cèdre

J'ai déjà écrit ici tout le plaisir que j'ai eu de boire ce Cahors dans les millésimes précédents. On peut maintenant se procurer celui de l'année 2000. Rouge violacé encore, il a un nez de fruits, sauvages, de cuir et d'épices. Le fruit mûr nous remplit la bouche. Équilibré, doté d'un certain gras, il a du corps, du goût et des tanins assez fins mais qui ne sont pas encore bien fondus. Un beau vin pour à peine 12,45 \$ - 560722. ■



DANS VOTRE ASSIETTE

Le fruit le plus ancien du monde



SYLVIE LAROCHE
NUTR.DT.P.

Le raisin est le fruit le plus ancien et le plus répandu à travers le monde. On le cultive depuis plus de 6000 ans.

On connaît la vigne pour son fruit délicieux mais à l'époque le raisin était utilisé surtout pour la fabrication du vin. Les juteuses grappes sont un ingrédient de base pour plusieurs boissons alcoolisées dont le vin, le champagne, l'armagnac, le cognac, le brandy, etc.

UN PEU D'HISTOIRE

Saviez-vous que les Gaulois étaient d'excellents vignerons. On leur doit même l'invention du tonneau. En Amérique, les autochtones mâchaient les feuilles et les jeunes pousses pour se désaltérer. C'est par bouturage au cours des siècles que l'on développa différentes variétés de vignes. Aujourd'hui, il en existe plus de 1500 variétés. En voici quelques-unes:

Les vignes de cépages: Pinot noir, Chardonnay, Cabernet, Sauvignon, Beaujolais, etc.

Les vignes pour la consommation: Globe rouge, Italia rouge, Italia vert, Flame, Christ-mas Rose, Ribier bleu, Thompson, Autumn vert, etc.

LES VENDANGES

La vigne peut atteindre jusqu'à 2 mètres de

haut. Pour la cueillette du fruit, elle dépasse rarement 1 mètre. Sa couleur varie du vert (que l'on nomme blanc en Europe) au jaune verdâtre, rouge, bleu noir. Un grain de raisin peut posséder de 2 à 4 pépins. Il contient plus de 80% d'eau et se compose surtout de glucides (sucres).

Une fois cueilli, le raisin cesse de mûrir. Pour savourer tout son arôme, il faut donc le récolter à maturité. La durée d'ensoleillement, la pluie, la température et le sol sont tous des facteurs qui détermineront le goût et la qualité de la récolte.

LA POTION D'ASTÉRIX

Le raisin est connu pour être désintoxiquant, diurétique et laxatif. Il est anticancérigène puisqu'il possède des antioxydants que l'on nomme flavonoïdes. Les flavonoïdes protègent les cellules contre leur dégradation, préviennent certains cancers et maladies cardiovasculaires et renforcent le système immunitaire.

Les flavonoïdes se retrouvent dans la pelure des raisins rouges uniquement et sont entre autres responsables de la couleur rouge-mauve du raisin. Pour profiter des nombreux avantages que procure les flavonoïdes avec l'alcool en moins, il suffit de boire régulièrement du jus de raisin rouge sans sucre additionné.

SUR NOS TABLES

La vigne est très généreuse puisque tout se

mange; les fruits, les feuilles, les vrilles, les jeunes pousses. On extrait même de l'huile de pépins de raisins. Au marché, choisissez les raisins fermes et bien colorés. Les raisins verts seront plus sucrés s'ils ont une teinte jaunâtre. Avant de les consommer, il faut les laver pour se débarrasser des produits chimiques.

Pour conserver le raisin plus longtemps, placez-les dans un contenant ou un sac de plastique au réfrigérateur. Sortez-les 15 minutes avant de les manger pour apprécier toute leur saveur.

Ils sont savoureux nature, mais avez-vous déjà goûté aux raisins glacés? Il suffit de laver et faire geler des raisins de différentes couleurs sur une plaque au congélateur. Et voilà, utilisez-les comme glaçons dans vos breuvages. Ils peuvent même remplacer les pop-sicles. Les enfants les adoreront! Les raisins sont très populaires en cuisine. On les utilise dans de nombreuses préparations. On mange les raisins, frais, cuits, secs, en jus, en sauce, en salade, en décoration, avec les fromages, la viande, dans le ragoût, le curry, le couscous...et bien sûr dans une coupe avec un bon repas. Bonne santé!

Pour des informations ou pour un changement de vos habitudes alimentaires contactez Sylvie Laroche Nutritionniste au (450) 358-2002 ou visiter le site Internet www.harmoniesante.com ■

ALCOOL

La bonne voie

Intérieurement, avons-nous cessé de nous considérer vaincu et en guerre avec nous-mêmes? Nous sommes-nous donné librement au mouvement A.A. et à la Puissance supérieure? Avons-nous fini de nous sentir abattu? Sommes-nous encore à la dérive dans nos idées ou, au contraire, avons-nous enfin donné une direction précise à nos pensées?

Nous pouvons faire face à n'importe qui si nous avons la conviction d'être dans la bonne voie. Quand nous aurons cette conviction, nous devrons parler notre vie sur le mouvement A.A. Nous savons comment notre programme fonctionne. Maintenant, est-ce que nous mettrons le programme en pratique avec tout ce que nous avons, tout ce que nous pouvons donner, toute notre énergie et toute notre vie.

Est-ce que nous permettons aux principes A.A. de guider le reste de notre vie?

Il y a une réunion vendredi au 75 Place du Marché, Saint-Jean à 20h30, au Centre le Renfort au bout de la rue Villeneuve, Saint-Luc à 20h30.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcools Anonymes au 347-6580. ■

MAROC: TRADITIONS ET MODERNISME

Casablanca: le visage moderne du pays

LOUISE BÉDARD

N. D.L.R. Du 25 au 31 mai dernier, nous avons effectué avec un groupe de journalistes québécois un voyage de découverte des cités impériales, à l'invitation de l'Office national marocain du Tourisme à Montréal, Royal Air Maroc, du tour-opérateur Exotic Tours Canada en collaboration avec l'Agence Bo Voyages Agadir au Maroc et de Presse Conseil qui a supervisé l'organisation du séjour. C'est avec grande compétence et gentillesse que M. Mustapha Hamraoui a été notre guide-accompagnateur.

Il est de ces villes dont le nom seul sait alimenter vos rêves durant de nombreuses années. Casablanca est l'un de ces lieux mythiques dont l'évocation suffit à déclencher une succession d'images romantiques créée par le vieux film avec Bogart. «You must remember this... A kiss is not a kiss...», vous surprenez-vous à fredonner.

Puis un beau jour, vous débarquez à votre tour, à l'aéroport de Casa, la ville blanche, comme l'appelaient les Français. Rapidement vous découvrez qu'elle n'a rien à voir avec les bars enfumés et obscurs où se tramaient de sombres complots. Au contraire, Casablanca, c'est la lumière, le bleu éclatant du ciel, la chaleur, les bougainvilliers en fleurs, les allées de lauriers roses et la bonne humeur de ses habitants.

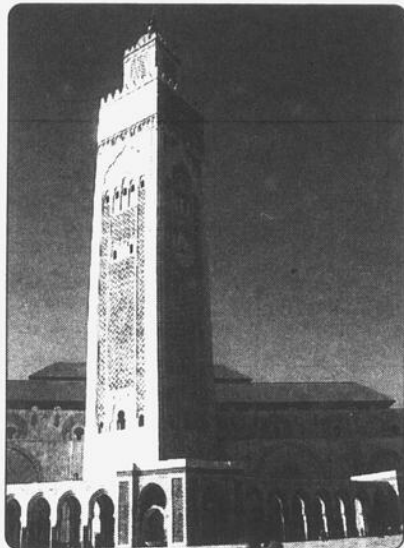
Le Maroc des traditions y côtoie celui de la vie moderne dans un concert de klaxons. La circulation y est dense et il faut s'élancer aux intersections pour traverser. Plus de trois millions d'habitants s'entassent dans la

ville.

Casablanca n'est pas une ville impériale mais c'est la porte d'entrée du pays, un premier contact. Ville des affaires, des banques où se concentrent 60% de toutes les entreprises. C'est le visage moderne du Maroc tourné vers l'Atlantique et l'Europe avec son port, le plus important du pays et un des plus grands d'Afrique.

Casa est à l'image de ce pays de forts contrastes où le chaud désert fait suite à la mer et avoisinent le froid des sommets du Haut-Atlas couverts de neiges éternelles, où la lumière vive des places succède à la pénombre des souks, où les femmes voilées de noir marchant le long des murs de la médina croisent les jeunes filles rieuses portant les t-shirt moulants. C'est le pays des barages et des grands travaux d'irrigation mais toujours la terre du berger gardant seuls ses bêtes. C'est l'immensité des vallées succédant à l'étroitesse des passages dans les souks où vous devez prendre garde au passage des ânes. C'est la remontée dans le temps entre les murs des villes impériales et dans les campagnes où l'électrification doit être poursuivie. C'est tout autant le rendez-vous avec le 21^e siècle à Casablanca, ville branchée mais où l'appel à la prière réussit à couvrir le brouhaha de la circulation.

Le Maroc, c'est une mosaïque colorée, l'odeur de la fleur d'orange et le goût du thé à la menthe, le cérémonial des grands repas, l'hospitalité des habitants et leur fierté, les cris des enfants, le raffinement d'une culture complexe façonnée par les siècles d'histoire où s'entremêlent invasions et conquêtes.

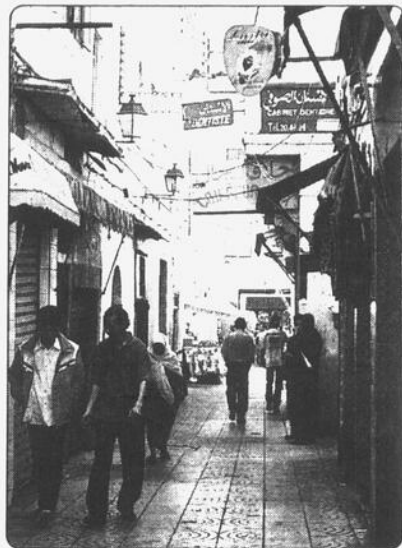


La mosquée Hassan II, un des bijoux du Maroc moderne.

Si vous avez été attiré jusqu'à présent par l'Europe, n'hésitez pas à partir maintenant pour le Maroc qui offre en prime à la richesse de son histoire et à la diversité de sa géographie, le dépaysement: l'arracheur de dents sur la place Jemaa El Fna, à Marrakech, le labyrinthe de la vieille médina moyenâgeuse de Fès, la splendeur inégalee des grandes résidences, la Fantasia rappelant les exploits des guerriers, l'envoûtement de la musique.

LA VILLE BLANCHE

À Casa, sur les grandes avenues bordées de hauts palmiers, on sent toujours l'empreinte de la période coloniale française dans l'aménagement et l'architecture des immeubles au toit desquels sont maintenant accrochées d'innombrables soucoupes de satellites. On se croirait en France à la sortie de l'école dans une rue étroite, vers 17h30, alors que les parents se précipitent



Dans les ruelles de la médina où pullulent les cabinets de dentiste.

pour cueillir leurs enfants.

La ville est un vaste chantier. Les travaux d'aqueduc et de réfection d'autoroute témoignent du dynamisme de la ville. Le quartier Californie aux abords de l'aéroport est en quelque sorte la vitrine moderne

du pays. Puis aux détours d'une rue, apparaît le minaret d'une mosquée. Un âne attelé à une charrette débordant de fleurs trotte entre les véhicules.

La température y est agréable, un petit vent de l'Atlantique vient vous rafraîchir alors que vous vous attardez aux terrasses des cafés. Les hommes marocains y boivent le thé. Ils discutent entre eux, se taisent pour fumer puis reprennent leur conversation interminable.

À proximité des grands hôtels internationaux, sans transition, vous entrez dans la vieille médina par la Place des Nations Unies. C'est le premier contact avec le Maroc traditionnel, celui des nombreux boutiquiers offrant babouches pour tous les goûts, articles de maroquinerie, tissus chatoyants, bijoux, jarres débordant de dattes et d'olives. C'est le monde des vendeurs sur la rue proposant une fausse Rolex pour 200 DH et vous la cédant finalement pour 70 DH après avoir pris plaisir à négocier avec vous. ■



Aux terrasses des cafés, les hommes boivent le thé et discutent longuement.

La grande mosquée Hassan II: l'oeuvre d'art de tout un peuple

Casablanca n'est peut-être pas la plus belle ville du Maroc, mais elle possède le monument le plus impressionnant du pays, la grande mosquée Hassan II qui vaut à elle seule le détour.

Une réalisation moderne tournée vers l'Occident mais conçue dans la plus grande tradition de l'art marocain. Une merveille où tous les talents du pays ont été mis à contribution pour réaliser un chef-d'œuvre suspendu au-dessus de la mer dont les vagues viennent fracasser ses murs de marbre blanc. Inaugurée en 1993, la grande mosquée se tient comme un phare de l'islam sur le bord de l'Atlantique. Elle incarne le savoir-faire de ses 35 000 artisans qui s'y sont relayés durant cinq ans pour ériger un monument à la beauté. Son architecte est français, Michel Pinseau.

Vendredi après-midi, nous arrivons alors que l'appel de la prière retentit. Moment solennel. Sur l'immense esplanade entourant la mosquée, les fidèles comme les visiteurs marchent silencieusement. Sous les arcades des bâtiments adjacents, des jeunes gens lisent, d'autres

méditent ou discutent. Les enfants ont improvisé un terrain de jeu et poussent un ballon avec leur pied. Plus vous approchez, plus l'émotion croît en vous.

Il est de ces lieux imposants dont la visite reste marquée à jamais dans vos souvenirs. La grande mosquée sera une de ceux-là. Surprenante par sa grande dimension (elle peut accueillir 20 000 personnes dans l'immense salle de prière et 80 000 de plus dans la cour extérieure), la richesse de sa décoration, sa position qui s'avance au-dessus de la mer, elle est inoubliable aussi par son élégance, l'harmonie de son architecture. Ses mosaïques turquoises garnissant ses nombreuses fontaines resteront à jamais gravées dans votre mémoire. Son minaret haut de 200 m, deux fois le clocher de Chartres, est surmonté d'un pôle de bronze qui lance dans la nuit un rayon laser en direction de La Mecque.

Près de la mosquée est annexée un complexe culturel et religieux dont les édifices abriteront bibliothèques, école coranique, musée, centre de conférences.

CORNICHE

Surplombant la mer, la corniche fait place à des installations hôtelières, des bars à la mode, des établissements de thalassothérapie et de riches villas modernes. La mer trop agitée sur cette côte rocheuse ne permet pas l'aménagement de plage. On y a construit des piscines d'eau de mer, lieu aussi de la vie nocturne de Casablanca.

Le tour de ville nous amène devant l'ancienne cathédrale du Sacré-Coeur qui n'a plus d'usage religieux puis l'église Notre-Dame-de-Lourdes que nous visitons. Sa construction a été terminée en 1956. Elle mérite d'être vue pour ses verrières aux dessins modernes qui laissent filtrer une lumière abondante.

Il y a la vieille médina et il y a la nouvelle communément appelée quartier des Habous. Non loin nous entrons dans l'ancienne Mahakma du Pacha, un bel édifice datant de 1952 et abritant autrefois le tribunal. Aujourd'hui, c'est le siège de la préfecture. Ses plafonds de bois de cèdre sculptés, ses grilles de fer forgé, ses faïences et son grand jardin intérieur sont des bons exemples de l'art marocain. ■



Les enfants jouent au ballon, sur l'esplanade de la grande mosquée.

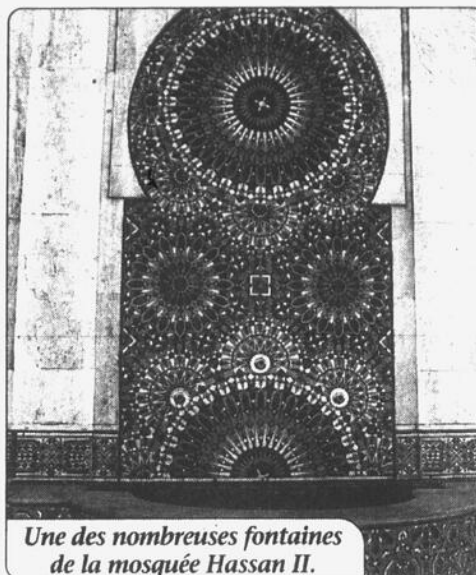


À l'intérieur du Mahakma du Pacha, la minutie de la décoration des grandes résidences. Aujourd'hui c'est la préfecture de police

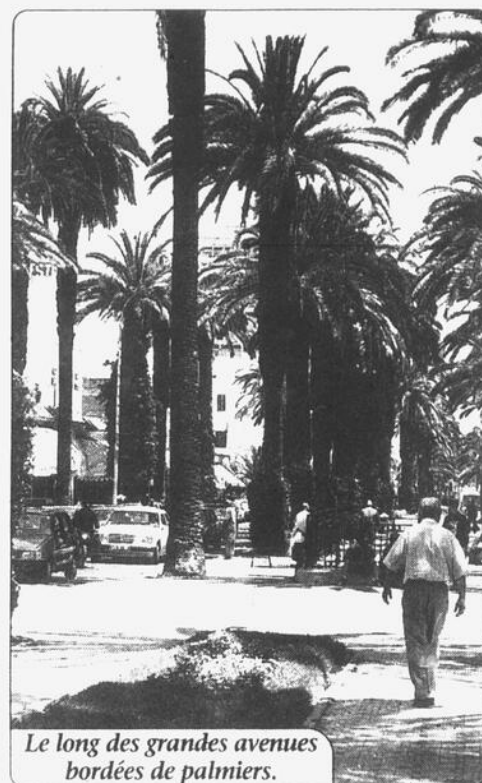
MAROC: TRADITIONS ET MODERNISME

REPORTAGE
REPORTAGE

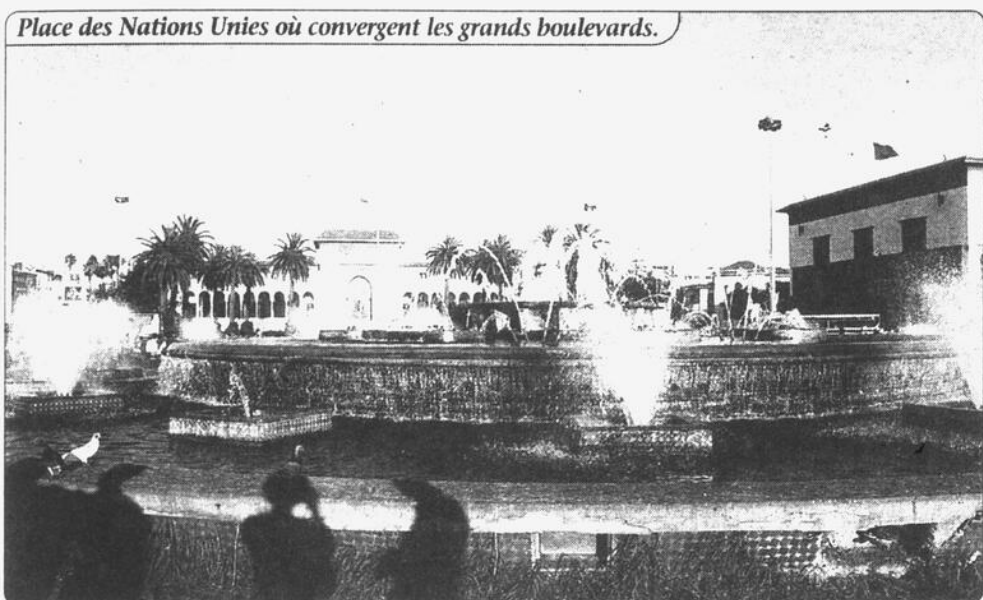
La grande mosquée est le point de convergence des jeunes gens venant étudier le Coran, des femmes discutant tout en marchant et de plusieurs autres personnes méditant.



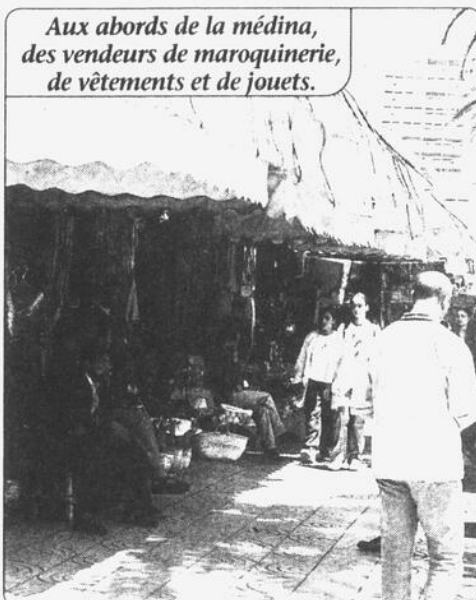
Une des nombreuses fontaines de la mosquée Hassan II.



Le long des grandes avenues bordées de palmiers.



Place des Nations Unies où convergent les grands boulevards.



Aux abords de la médina, des vendeurs de maroquinerie, de vêtements et de jouets.

Agence des Halles
halles@videotron.ca
348-7474

«Fortifier» de la semaine: «Cora»
Déjeuners pour 2 personnes
41\$
Taxes et service inclus pour 2 personnes

Nos clients ont payé :

- Riviera Maya 7 oct. 597\$
- Puerto Vallarta 7 oct. 597\$
- Paris Aller simple 165\$

ET VOUS?
Vous pouvez partir... Profitez-en!

Région Farnham: Diane Morel (450) 293-2488

Thomas Cook Voyages Marlin

Réservez avant le 30 novembre et recevez **GRATUITEMENT** un Lecteur de DVD ou Appareil Kodak photo numérique

TRÉSORS sous le SOLEIL!

Partenaires Participants: CANADA 3000, NOLITOUR, Biscuit, NORWEGIAN, Carnival, PRINCESS, Holland America

CROISIÈRES ANTILLES
avec Michel Gaboury
À bord du Carnival Spirit

8 nuits
1 950\$*
Départ du 23 février 2002
* Détails en magasin

CROISIÈRES ANTILLES OCCIDENTALES
Norwegian Sun 24 nov. 2001 • 7 jours
1 029\$
CAN - par personne
Catégorie M

- Miami • Grande Caiman
- Roatán • Belize
- Cozumel • Miami

Portion croisière seulement. Droits portuaires inclus.

RÉP. DOMINICAINE
PUERTO PLATA
RIU MAMBO ***
21 oct. • 1 sem.
Chambre standard
1289\$
TOUT COMPRIS
Vacances Air Transat

LA ROMANA
CLUB VIVA DOMINICUS ***
3, 10, 17, 24 nov., 1, 8, 15 déc. • 1 sem.
ROH
1288\$
TOUT COMPRIS
Nolitoir

CLUB VOYAGES EDEN
vous donne tous les moyens

Découvrez notre saison **PLEIN SUD** vacances air Transat

SPÉCIAUX De la SEMAINE

Cayo Coco	Puerto Vallarta	Puerto Plata	Cancun
Club TRYP Cayo Coco 4*	Royal Decameron 3*	InterClubs Fun Royale 3 1/2*	Cameleon Marival 4*
Tout inclus 1 SEM. 7 oct. 698\$ Obtenez 25 milles	Tout inclus 1 SEM. 7 et 14 oct. 598\$ Obtenez 19 milles	Tout inclus 1 SEM. 21 oct. 638\$ Obtenez 21 milles	Tout inclus 1 SEM. 7 et 14 oct. 798\$ Obtenez 27 milles

DÉPARTS D'HIVER

Punta Cana	Jamaïque	St-Martin	St-Kitts
Allegro Flamenco 4 1/2*	Cameleon SeaCastles 3*	Great Bay Beach 3 1/2*	Allegro Jack Tar 3 1/2*
Tout inclus les sam. et dim. 1 SEM. du 3 nov. au 15 déc. 1 399\$ Obtenez 51 milles	Tout inclus Studio 1 SEM. 11, 18 et 25 janv. 1 429\$ Obtenez 53 milles	Tout inclus les ven. du 2 nov. au 7 déc. 1 SEM. 1 479\$ Obtenez 56 milles	Tout inclus 13, 20 et 27 janv. 1 SEM. 1 589\$ Obtenez 60 milles

CROISIÈRE SUR LE MELODY DANS LES ANTILLES ET LES BAHAMAS
Accompagnée en français
• 12 jours, départ le 26 février 2002
• Vol aller-retour, croisière, transferts et taxes inclus
• Cabine cat. 3
2 339\$
Obtenez 80 milles

PROMOTION CLUB VOYAGES
Obtenez **100\$**
de rabais additionnel par couple sur plusieurs hôtels sélectionnés!
Tous les détails en agence

SPÉCIAUX FLORIDE

Fort Lauderdale	Orlando
Traders Ocean Resort 2 1/2*	Larson Inn Family Suites 2 1/2*
Vol, hôtel et voiture 12 et 15 oct. 1 SEM. 738\$ Obtenez 24 milles	Vol, hôtel et voiture 13 et 20 oct. 1 SEM. 588\$ Obtenez 18 milles

545, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Stationnement à l'arrière)
(450) 348-9291 • (514) 990-8199
eden@clubvoyages.com www.clubvoyages.com

Les prix sont des tarifs par personne, en occupation double, exprimés en dollars canadiens et applicable uniquement aux nouvelles réservations. Les prix indiqués correspondent aux plus bas prix offerts, au moment d'aller sous presse, en fonction de dates de départ, de types de chambres et de catégories de cabines spécifiques. Les prix indiqués incluent les taxes de transport sauf la taxe Cubaine de 20 \$ et les frais d'amélioration de Mirabel de 10 \$. Des frais de service pourraient s'appliquer. **Trésors sous le Soleil - conditions de l'offre:** Obtenez un appareil photo numérique Kodak DC3200 ou un lecteur de DVD Samsung M101 avec une nouvelle réservation au montant minimum de 2 500 \$ (excluant les taxes), peut importe le nombre de personnes voyageant ensemble. Des frais d'envoi et de manutention de 25 \$ s'appliquent. Il faut allouer un minimum de 4 semaines pour la livraison. Le voyage doit être réservé auprès des fournisseurs participants d'ici le 30 novembre, et doit être payé au complet au plus tard le 15 décembre 2001. L'offre vise les départs ayant lieu entre le 8 septembre 2001 et le 30 avril 2002 (sauf ceux de Sunquest/Alba - du 1er novembre 2001 au 30 avril 2002). Cette offre ne s'applique pas aux vols secs ni aux réservations de groupes. Les quantités sont limitées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion et peut être retirée en tout temps. D'autres conditions s'appliquent. Veuillez obtenir tous les détails en magasin. Permis du Québec.

MAROC: TRADITIONS ET MODERNISME

REPORTAGE
REPORTAGE

Rabat, ville de corsaires devenue sage capitale

Partout où vous irez au Maroc, au restaurant le plus chic ou dans l'échoppe la plus modeste, la photo du roi Hassan II décédé en 1998 trônera. À ses côtés a été accroché le portrait du jeune roi, Mohammed VI. Que vous soyez dans la capitale, Rabat, ou dans un petit village éloigné, les Marocains leur réservent la place de choix.

Le pays est une monarchie constitutionnelle. On parle du royaume du Maroc. Pas moins de dix-huit partis politiques sont autorisés et en vertu d'un mode d'alternance, le premier ministre est actuellement socialiste, mais il n'en demeure pas moins qu'il y a prééminence du roi dans la vie politique du pays.

L'accession au trône de Mohammed VI, dix-huitième souverain de la dynastie alaouite, a suscité des grandes attentes notamment au chapitre des droits de la personne, de l'alphabétisation, de la

modernisation de l'économie.

PALAIS ROYAL

Au fil des siècles, la capitale du royaume s'est déplacée. Rabat, Meknès, Fès, Marrakech, quatre villes impériales reliées entre elles par l'histoire et un parcours de 1047 kilomètres.

Le siège du royaume est à Rabat depuis 1912, époque où le maréchal Lyautey y mit en place le protectorat français. À l'indépendance en 1957, Mohammed V y maintint la capitale dans cette ville.

Aujourd'hui Rabat, c'est l'image du pouvoir. C'est la première ville impériale de notre circuit. C'est la ville élégante, avec ses avenues bordées d'arbres, de cafés. C'est la ville des fonctionnaires, des diplomates, de la grande Université Mohammed V qui a tissé beaucoup de liens de coopération avec l'UQAM. En mai dernier, sur des bannières accrochées aux poteaux, on annonçait la graduation des étudiants d'administration du programme de l'UQAM.

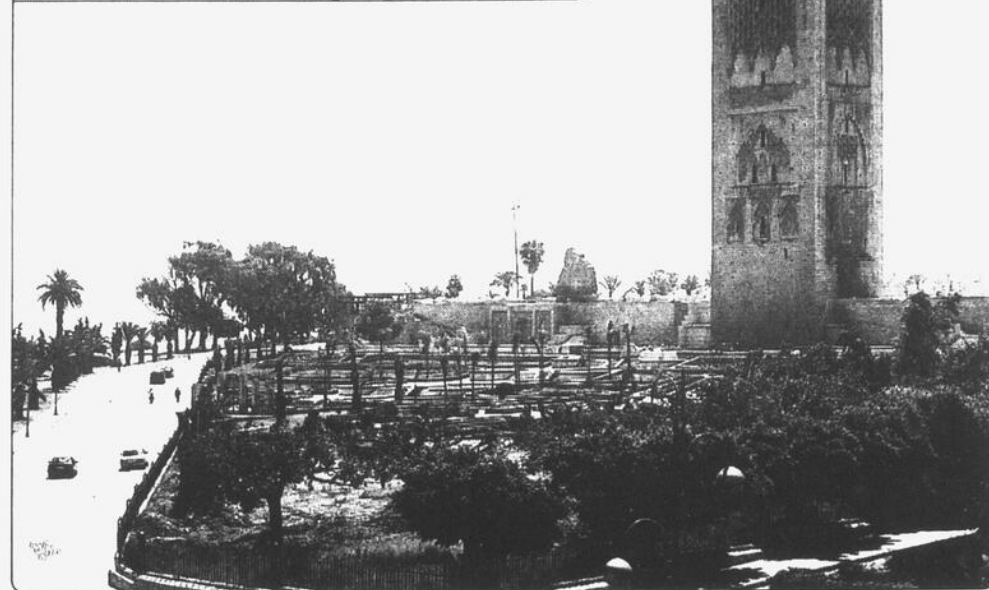
Le domaine du palais royal s'étend sur 40 hectares. C'est une cité emmurée dans la cité. Nous pénétrons à l'intérieur des murailles, par la porte du commandant. Les gardes royales sont postés à l'entrée du palais de pierres jaunes. Nous approchons mais nous ne pouvons visiter.

Puis nous faisons un saut au Royal Golf Dar-es-Salam où les grands maîtres des circuits internationaux se donnent rendez-vous. Pour le simple amateur, le Maroc propose plusieurs forfaits de golf.

MAUSOLÉE

Rabat est dominé par la Tour Hassan de couleur ocre. Il

La tour Hassan, un phare dans la ville de Rabat, devait être le minaret de la plus grande mosquée.



s'agit du minaret massif de ce qui devait être la plus grande mosquée. Sa construction a commencé vers 1195 pour commémorer la victoire d'El Mansour en Espagne. Mais à la mort du sultan, quatre ans plus tard, les travaux ont cessé laissant debout après le passage des pillards et un tremblement de terre (1755), 312 colonnes tronquées dispersées sur la grande esplanade.

Tout au bout de la place, à des siècles d'écart, une construction récente (1969), un bâtiment au marbre blanc au toit pyramidal recouvert de tuiles vertes. Il y abrite le mausolée de Mohamed V, le roi qui a obtenu l'indépendance du Maroc. À des côtés sont enterrés ses deux fils dont Hassan II, le père du roi actuel. L'intérieur de la nécropole est richement décoré avec du bois de cèdre et des mosaïques. Du plafond descend un lustre de bronze, au-dessus du tombeau en onyx du roi.

CASBAH DES OUDAÏAS

Mais le Rabat d'aujourd'hui n'est pas qu'une ville d'officines et de mausolée. C'est aussi une ville verte. Derrière les murs de la Kasbah des Oudaïas datant du 12^e siècle, une grande forteresse, se trouve le jardin des Oudaïas qui a été aménagé dans les années 1915-1918, à la manière andalouse. Comme dans les jardins intérieurs marocains, les riads, on y trouve la tranquillité, la fraîcheur mais aussi toute la végétation exubérante, les couleurs et les odeurs du Maroc.

À quelques pas, le célèbre café maure où nous amène notre guide. La terrasse domine le fleuve Bou Regreg qui sépare Rabat de Salé sur l'autre rive. Pendant que vos compagnons de voyage siroteront leur Coca ou boiront leur thé à la menthe accompagné de cornes de

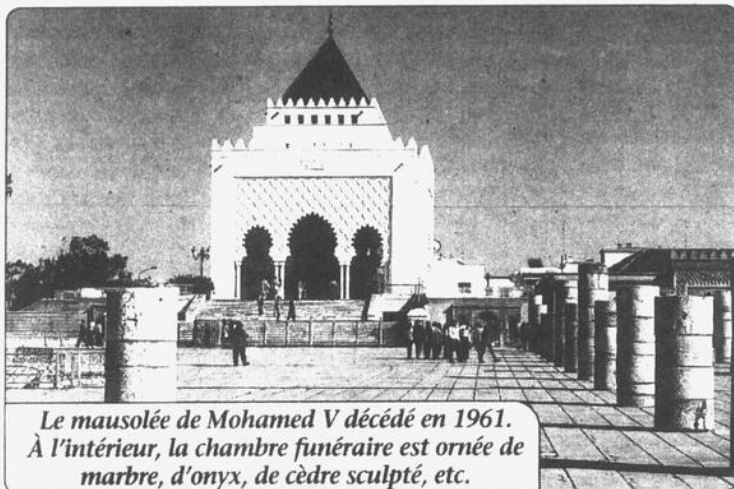


Le café maure avec une belle vue sur l'embouchure du fleuve Bou Regreg.

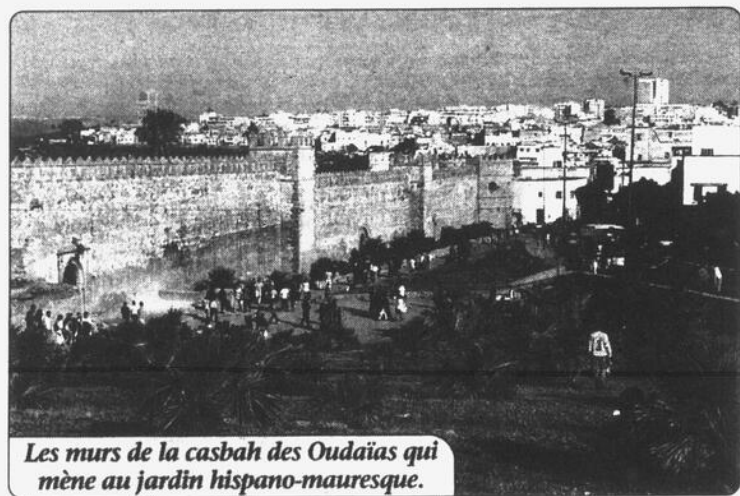
gazelle (une pâtisserie), échappez-vous pour explorer les ruelles de la kasba. Un quartier de maisons bleues et blanches, des passages tortueux qui montent et d'où vous pourrez capter l'espace d'un instant, la vie quotidienne des gens.

De l'hôtel Safir où nous logions, non pouvions apercevoir non seulement la tour Hassan II et la médina mais aussi admirer l'estuaire du fleuve. Un pont permet d'aller sur l'autre rive, à la ville soeur de Salé. Mais les gens aiment toujours traverser le fleuve en barque pour avoir un beau point de vue de Rabat. Histoire aussi de se rappeler aussi avec les gens de la place, le passé mouvementé de Salé qui fut un des plus redoutables repaire de pirates, du XVII^e au XIX^e siècles.

À la sortie de Rabat, en direction de Meknès, une autre ville impériale, nous traversons une forêt de chênes liège, la forêt de la Mamora vitale pour la capitale. La semaine prochaine, nous irons aussi à Fès, le joyau de la couronne. ■



Le mausolée de Mohamed V décédé en 1961. À l'intérieur, la chambre funéraire est ornée de marbre, d'onyx, de cèdre sculpté, etc.



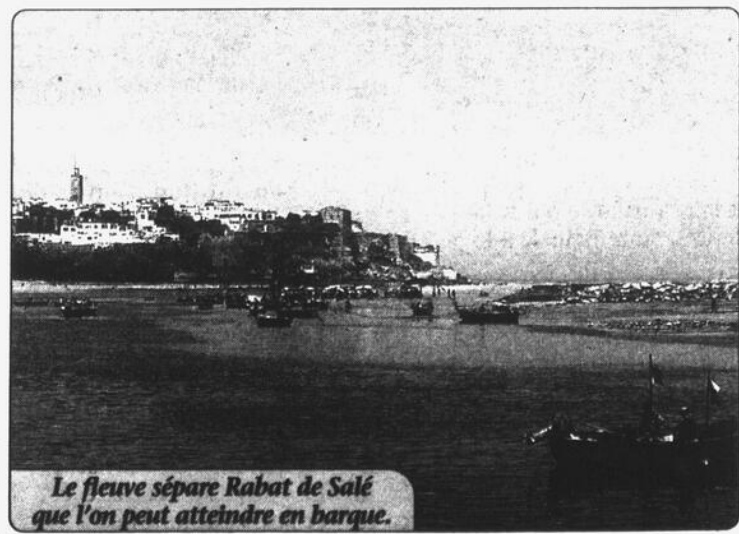
Les murs de la kasbah des Oudaïas qui mène au jardin hispano-mauresque.



Rabat, ville de fonctionnaires et d'étudiants.



Le palais royal d'où était parti en exil Mohammed V déposé par les Français en 1953.



Le fleuve sépare Rabat de Salé que l'on peut atteindre en barque.

MAROC: TRADITIONS ET MODERNISME

CONSEILS PRATIQUES

Eh la gazelle!

Que vous ayez vingt ou quarante ans, ne vous surprenez pas mesdames de vous faire interpellé par le nom de gazelle. C'est l'habitude des boutiquiers qui vous invitent à entrer dans leur échoppe pour y acheter un article de maroquinerie ou une pièce de tissu. Surprenant au début, vous trouverez par la suite flateur de vous faire comparer à un animal si agile et élégant.

FORMALITÉS ET DEVISE

Le passeport canadien suffit pour entrer au Maroc. La langue officielle est l'arabe mais le français est parlé par un très grand nombre de Marocains.

Un dollar canadien vaut actuellement 7 dirhams. Le dirham est difficilement échangeable en dehors du Maroc donc écoutez votre agent avant de repartir. Vous pouvez échanger facilement de l'argent canadien et plusieurs autres devises dans les grands hôtels. Les guichets automatiques acceptent vos cartes bancaires. Votre «nip» de la caisse pop ou des banques canadiennes fonctionne.

Dans les petites boutiques, on préfère l'argent comptant et on n'accepte pas souvent les cartes. Dans une grande ville comme Marrakech, il est possible de payer avec des francs français ou les dollars US dans les souks fréquentés par les touristes.

Prévoyez de la petite monnaie pour «madame pipi» lors de vos visites. Dans les arrêts en bordure des routes, on trouve ces dames qui sont chargées de tenir les toilettes propres. Mais ces toilettes en campagne ne répondent pas aux normes occidentales de propreté. Pour les porteurs des bagages de l'auto-car ou de l'hôtel, glissez leur un 5 DH.

SANTÉ

Aucun vaccin n'est conseillé pour le Maroc. Comme dans tous les pays chauds, il y a certaine précaution à prendre. Avant tout il ne faut pas boire l'eau du robinet même pas pour vous laver les dents. Prenez garde aux drinks avec des glaçons.

Achetez-vous de l'eau en bouteille tout en vous assurant bien que les bouteilles n'ont pas été débouchées pour être remplies de nouveau par de l'eau impropre. Dans les grands hôtels, on trouve



Des jardins magnifiques se cachent toujours dans les cours intérieures.

de l'eau en bouteille mais à des prix élevés. Il y a souvent des dépanneurs non loin des hôtels. Dans les restaurants, on vend de l'eau plate ou pétillante en bouteille.

Il fait parfois très chaud dans certaines régions, jusqu'à des 42 Celsius. Vous aurez besoin d'un chapeau pour ne pas que le cerveau vous bouille. Des marchands vendent des chapeaux de paille sur le bord des routes ou près des lieux touristiques. Prévoyez toujours de l'eau à boire durant les visites et n'oubliez pas votre crème solaire quelle que soit la saison.

Malgré des précautions, la chaleur, la fatigue, le changement de nourriture pourront faire en sorte que vous ayez des problèmes gastriques. Par précaution apportez un anti-diarrhée dans votre trousse de toilette.

TAXIS

Il y a des grands et des petits taxis. Dans les petits, on peut embarquer trois passagers. Les petits circulent sur de plus petites distances. À l'intérieur d'une ville, la course ne dépasse souvent pas plus de 10 DH. Si on est plus nombreux ou on veut se rendre à l'extérieur de la ville, on prend un grand taxi qui est un peu plus dispendieux mais le tarif reste bas. Entendez-vous à l'avance avec le chauffeur. La couleur des taxis varie d'une ville à l'autre. Ils sont rouges à Casablanca, bleus à Rabat, etc.

HABITUDES

Aux terrasses des cafés, il n'y a souvent que des hommes. Mesdames, il ne faut s'empêcher d'aller vous y asseoir et de commander.

On conseille de ne pas donner de la monnaie aux enfants. Vous en verrez surgir un grand nombre dès que vous ouvrirez votre porte-feuille. Mais si vous voulez les photographier, il est coutume de leur donner un ou deux DH. Par ailleurs il ne faut pas insister si une personne ne veut pas être photographiée.

Certaines femmes marocaines sont totalement voilées, d'autres sont habillées à l'occidental. Il convient de porter une tenue respectueuse. Cette remarque vaut autant pour les femmes que les hommes.

Pour marcher dans les médinas notamment celui de Fès où la chaussée n'est souvent pas lisse, portez des chaussures confortables. Des vêtements légers suffisent. Durant notre semaine de voyage en mai dernier, il n'y a eu qu'une onnée alors que nous roulions en bus.

ACHATS

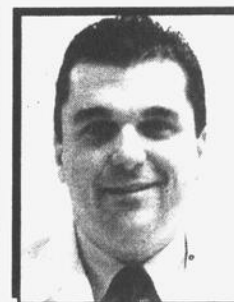
Des vendeurs de fausses Rolex et de porte-monnaie, vous en verrez accourir dès que vous mettrez les pieds dans une médina. Si vous n'avez pas l'intention d'acheter, il s'agit simplement de dire que vous n'êtes pas intéressé.

Si vous faites des achats dans les souks ou les boutiques, vous trouverez de la maroquinerie dont de très beaux sacs de voyage, des babouches pour tous les goûts, des tapis, des caftans et des djellabas, de magnifiques tissus, des bijoux, des petits souvenirs comme des tajines miniatures ou encore des épices.

Les hôtels sont équipés en courant électrique de 220 V. Il suffit d'apporter un adaptateur comme pour l'Europe. Les hôtels où nous avons séjourné durant notre voyage étaient cotés cinq étoiles. Ce sont les mêmes qui sont offerts aux touristes voyageant avec les forfaits. Ils étaient tous d'une grande propreté et le personnel était très poli et serviable. ■



Les enfants dans les rues du quartier de la kasba des Oudaïa.



Alain Papillon
Pharmacien

La mauvaise haleine
(Halitose)

Chacun a expérimenté, un jour ou l'autre, les effets de l'ail sur l'haleine...Cependant, la mauvaise haleine ou HALITOSE est parfois un problème sévère qu'on ne peut chasser seulement par de la gomme ou du rince-bouche! C'est un sujet que nous n'aimons pas, en général aborder. Elle peut causer de l'em-

barras, créer une barrière sociale ou psychologique et de plus, elle peut affecter la vie de couple.

Contrairement à la croyance populaire, la mauvaise haleine ne provient pas de l'estomac, mais de la bouche. En effet, ce sont les bactéries et la nourriture sur les dents, la langue, les tissus de la bouche qui procurent la mauvaise haleine. L'usage du tabac peut causer la mauvaise haleine. La fumée peut laisser une odeur dans la bouche.

Une hygiène impeccable est le meilleur moyen d'avoir une haleine agréable :

- Brossez vos dents, le palais et l'intérieur des joues chaque jour. Passez la soie dentaire
- Brossez votre langue en partant de l'arrière vers l'avant (les études cliniques démontrent que la mauvaise haleine provient de l'arrière de la langue). Il existe des brosses spéciales pour accomplir cette tâche et qui sont beaucoup plus efficaces
- Si votre horaire ne permet pas le brossage après chaque repas, rincez-vous au moins la bouche vigoureusement. Ceci délogera au moins une partie des aliments qui peuvent rester coincés entre les dents ou dans la bouche
- Passez la soie dentaire avant le brossage. Ainsi elle permettra au fluor et autres agents contenus dans les dentifrices de mieux agir. Aussi, le meilleur moment de la journée pour utiliser la soie est au coucher
- Une brosse à dents utilisée 3 à 4 fois par jour et bien entretenue doit être remplacée à tous les 3 mois
- Si vous portez une prothèse dentaire, ayez bien soin de la nettoyer chaque jour
- Visitez votre dentiste au moins tous les ans

Si votre problème de mauvaise haleine persiste, malgré une bonne hygiène buccale, consultez votre dentiste afin d'identifier la cause du problème.

Pour plus de renseignements, consultez votre pharmacien(ne).



Alain & G.M. Papillon
Pharmaciens

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 348-4931

Quelques données

État d'Afrique du nord borné par l'Atlantique et la Méditerranée, l'Espagne au nord par le golfe de Gibraltar, l'Algérie au nord-ouest et la Mauritanie par le Sahara occidental. Superficie de 446 550 km².

Le nord et l'intérieur est montagneux avec de grands plateaux. Le plus haut sommet est à 4 165 m. La côte atlantique se caractérise par des plaines.

Le Maroc obtient son indépendance de la France en 1956 intégrant aussi la ville de Tanger. À la fin des années 70, il annexe le

Sahara occidental dont le statut reste contesté.

Des réformes politiques amènent la constitution d'un parlement à deux chambres en 1997. Le pays est divisé en 36 provinces et 2 préfectures.

La population s'établit à 30 645 305 habitants (juillet 2001). De ce nombre, 34,35% ont 14 ans et moins et seulement 4,68% des Marocains ont 65 ans et plus. L'espérance de vie est de 69,4 ans. Le taux de fertilité est de 3,05 enfants par femme.

Les gens d'origine arabe-berbère forment 99,1% de la population. Sur le plan religieux, les musulmans composent 98,7% de la population, les chrétiens 1,1% et les juifs 0,2%.

L'arabe est la langue officielle. Les dialectes berbères sont parlés. Le français est aussi la langue des affaires, du gouvernement. Le taux d'alphabétisme (les 15 ans et plus qui savent lire) est de 43,7 %.

La moitié de la main d'œuvre active est en agriculture, 35% dans les services et 15% dans l'industrie. Le taux de chômage s'élève à 23% (données 1999). ■

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 3 au
9 octobre

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous faites preuve d'un jugement sain et équitable. Amour : l'amour se chargera de vous rendre heureux au maximum. Santé : attention à l'embonpoint. Travail : vous aurez le feu vert pour réaliser vos projets.

1-2-31-37-42-47

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous profitez au maximum de toutes vos connaissances et vos talents. Amour : vous êtes capables de prendre en main certains petits problèmes. Santé : état physique assez favorable. Travail : votre audace pourrait être payant.

5-17-23-24-44-45

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous restez confiant de vos capacités. Amour : vous devez vous partager entre les exigences de votre foyer. Santé : évitez les émotions trop fortes. Travail : période de progrès et d'avancement.

18-33-36-38-49-40

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous serez porté à être généreux envers les gens de votre entourage. Amour : vos desirs seront comblés. Santé : attention aux excès. Travail : tout va bien de ce côté.

3-26-29-34-36-46

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez à prendre des décisions importantes. Amour : essayez de voir ce qu'il faut faire pour améliorer votre situation amoureuse. Santé : votre nervosité peut être source d'ennui. Travail : vous êtes très exigeant avec vous-même.

3-6-12-16-17-30

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous aurez certaines choses à comprendre. Amour : vous pouvez faire un nouveau départ. Santé : évitez de vous quereller inutilement. Travail : vie sociale facilitée par votre entourage.

2-3-9-11-24-33

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous pouvez aller de l'avant. Amour : la chance est de votre côté. Santé : gare à la fatigue nerveuse. Travail : le moment est favorable si vous avez des contrats à signer.

5-16-19-22-32-46

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous serez en mesure de planifier votre vie. Amour : rien n'est impossible à celui qui sait demander avec passion et amour. Santé : attention aux organes. Travail : diner d'affaires et entrevue.

4-20-25-29-39-43

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous mettez vos projets à exécution. Amour : ouvrez votre cœur. Santé : maux de tête qui occasionnent des migraines. Travail : avancement social.

1-2-11-20-29-37

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous aurez beaucoup à faire. Amour : grand besoin d'amour et de tranquillité. Santé : attention aux blessures. Travail : la prudence s'impose lors de la signature de certains contrats.

3-9-17-18-27-35

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous rendez de grands services à ceux qui vous entourent. Amour : vous avez le sens profond de la famille. Santé : attention au surmenage. Travail : votre vie professionnelle vous apporte de grandes satisfactions.

1-8-15-20-21-33

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Grande force de décision. Amour : vous voulez de la stabilité. Santé : évitez de vous placer dans des situations délicates. Travail : satisfaction dans vos projets.

1-3-12-21-30-39

VOS YEUX

Pourquoi la vision baisse-t-elle?



CÉLINE ÉTHIER

Pourquoi la vision baisse-t-elle chez plusieurs enfants et adolescents? Pourquoi, pendant des années, leur myopie ne cesse-t-elle d'augmenter? Qu'est-ce qui fait qu'un enfant est myope alors que l'autre ne l'est pas?

J'ignore combien de parents ont posé cette question une fois ou l'autre, mais ils sont très, très nombreux. Toutefois, les parents sont loin d'être seuls à se questionner sur l'origine de la myopie. Des chercheurs tentent, depuis des années, de trouver réponse à ces interrogations, et par le fait même d'y apporter une solution. Le défi est de taille: y aurait-il moyen de stopper une myopie naissante, ou, à tout le moins, de la faire évoluer beaucoup moins vite?

Nous avons déjà vu que la myopie peut provenir d'un oeil plus long que la moyenne, d'une cornée plus courbée que la moyenne, d'un cristallin mal adapté, ou d'un mélange de quelques-uns de ces éléments. Nous avons également mentionné que le corps tentait, tout au long de la croissance, d'ajuster les composantes de l'oeil les uns aux autres. De cette façon, il tend à compenser les petits défauts d'une structure en modifiant celles qui travaillent avec elle dans le but de former un ensemble fonctionnel. Pour illustrer le fait, disons que, si un oeil est trop long, la cornée serait portée à s'aplatir de façon à ce que le résultat final donne un oeil normal. Il s'agit là d'un résumé à l'extrême, bien sûr.

Le fait que nous sachions que les yeux sont programmés au départ pour s'ajuster ne règle pas notre problème. Cela explique pourquoi des millions de gens voient bien de loin, mais il n'explique pas pourquoi des millions d'autres sont myopes, et certes juste un peu,

alors que d'autres le sont beaucoup. Qu'est-ce qui fait que ça fonctionne pour certains, et pas pour d'autres?

On ne peut donner une seule réponse, vous vous en doutez. Dans les fortes myopies, il semble évident que l'hérédité joue un rôle important. Si les deux parents, ou même un seul, est très myope, les chances sont beaucoup plus élevées pour eux d'avoir un ou des enfants myopes. On dit que les chances sont plus élevées, mais cela signifie pas automatiquement que les enfants seront atteints, bien sûr.

Et que dire des enfants très myopes dont les deux parents n'ont aucun problème de myopie? Encore plus, que dire des enfants très myopes, nés de parents sans problèmes visuels, et dont les frères et soeurs ne sont pas myopes non plus? On risque de s'embourber si l'on continue!...

Il n'y a aucune certitude encore quant à l'origine de la myopie. Pourquoi l'emmétropisation (ajustement de toutes les composantes pour faire un oeil parfait) fonctionne-t-elle pour certains, et pas pour d'autres? Il semble que la fatalité ait été la réponse qu'on donnait depuis longtemps, mais on cherche désormais d'autres avenues.

Une étude récente sur le sujet a établi que les myopes sont généralement plus instruits que la moyenne. Les chercheurs ont établi un lien significatif entre le niveau d'instruction et la myopie. Par exemple, parmi les quelque 400 recrues de l'armée de Singapour, on a pu trouver que ceux qui avaient étudié dans les classes enrichies avaient 4 fois plus de risques de développer de la myopie que les autres.

Qu'est-ce que cela signifie? Les chercheurs supposent un lien entre le fait de lire beaucoup ainsi que d'étudier longtemps, et l'apparition de la myopie. Plus précisément, les auteurs pensent que le fait de travailler

longtemps le nez dans les livres ou à l'écran est un facteur qui prédispose à la myopie. Cependant, ils n'ont pas encore de preuve scientifique, quoique l'on commence à soupçonner fortement notre style de vie...

Considérez cette donnée: dans les pays développés, la myopie est en hausse constante. À titre d'exemple assez frappant, 26% des nouvelles recrues de l'armée de Singapour étaient myopes dans les années 70. Vingt ans plus tard, ce pourcentage est de 79%. Il y a de quoi se questionner. Qu'est-ce qui a changé beaucoup depuis 20 ans? Les études sont plus longues, l'ordinateur est omniprésent et les jeux vidéo nous ont envahi...

Si la myopie est effectivement liée à notre style de vie qui exige beaucoup de lecture, de travail à l'ordinateur, de jeux vidéo, il y a fort à parier qu'on n'est pas près de régler le problème. On ne voit pas très bien comment on pourrait retourner en arrière, sans études qui durent des années, sans ordinateur, bref, sans travail rapproché.

Jusqu'ici, on n'a pas trouvé de moyens vraiment efficaces pour empêcher la myopie d'apparaître ou d'augmenter. Il est toujours désolant de dire aux parents qu'ils ne peuvent pas faire grand-chose pour ralentir la myopie de leur enfant. Cependant, il reste que le gros bon sens nous rappelle qu'il est de loin plus logique d'avoir des activités variées sur le plan de la vision. Il est beaucoup plus naturel que les yeux bougent, regardent loin, près, sur les côtés, au milieu, etc. Le travail rapproché effectué durant de longues heures exige un effort énorme des yeux: pas étonnant qu'ils réagissent!

Je vous laisse réfléchir au progrès de notre société, ou, à tout le moins, aux conséquences du progrès de notre société. Si vous désirez plus d'information à ce sujet ou sur tout autre, vous pouvez me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

L'ÉGLISE D'ICI

Journée mondiale de la jeunesse (JMJ)

Dimanche, le 7 octobre prochain se tiendra «la journée provinciale de la jeunesse». Nous profitons de cette occasion pour vous faire connaître les «journées mondiales de la jeunesse» (JMJ).

C'est en 1984 que le pape Jean-Paul II lança les «journées mondiales de la jeunesse» (JMJ), un événement biennal d'envergure interna-

tionale. Aux jeunes de 16 à 35 ans, elles offrent une occasion spéciale d'approfondir leur foi. C'est ainsi que des milliers de jeunes adultes d'ici se sont associés aux 2 millions de jeunes ayant participé aux JMJ à Rome en août 2000.

Voici les endroits où les JMJ ont eu lieu: 2000 Rome (jubilé) Italie, 1997 Paris France, 1995

Manille Philippines, 1993 Denver États-Unis, 1991 Czeszochowa Pologne, 1989 Compostelle Espagne, 1987 Buenos Aires Brésil, 1985 Rome Italie.

C'est du 18 au 22 juillet 2002 que 4000 jeunes croyants du monde entier arriveront ici, dans notre diocèse, pour participer aux Journées mondiales de la jeunesse (JMJ). Ils silloneront nos rues, habiteront chez nous et découvriront notre culture.

Du 23 au 28 juillet 2002, ils se rendront à Toronto pour le grand rassemblement.

Y pensez-vous??? Plus de 400 jeunes dans notre diocèse! Wow! Il ne faut surtout pas manquer cela. Nous aurons besoin de vous pour:

- de l'hébergement (pouvoir héberger 2 jeunes étrangers par maison),
- comme bénévole auprès de vos paroisses,
- mais aussi comme participant et participante,
- jeune de 16-35 ans et toute personne désirant accompagner un groupe.

Comme vous voyez, il y a et aura du pain sur la planche.

Après cet article je pose la question à chacun de vous et d'une façon personnelle.

Du 18 au 28 juillet 2002 que feras-tu?

Tu peux appeler au numéro 450-349-1294 demande Pierrette.

Surveillez bien votre hebdomadaire. Car nous aurons d'autres informations à vous transmettre concernant les JMJ...

Nathalie Blais

Pour le comité d'organisation locale des JMJ. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
La Gare (hommes violents) :	(450) 357-9887
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527

EN CAS D'URGENCE

OUTREMANGEURS ANONYMES

Une affaire individuelle

Chez les OA, nous croyons être atteints d'une maladie qui nous touche à trois niveaux: physique, émotif et spirituel. Des dizaines de milliers de personnes comme nous ont découvert que le programme des douze étapes proposé par les Outremangeurs Anonymes nous permet de nous rétablir sur ces trois plans.

Le programme en question repose sur un ensemble de principes qui favorisent le changement intérieur de la personne. C'est le rôle du parrain ou de la marraine d'amener la personne aidée à comprendre ces principes et à les mettre en pratique. Souvent, au fur et à mesure que

nous renonçons à nos anciennes attitudes, nous nous rendons compte que nous n'avons plus besoin de manger excessivement.

Le rétablissement chez les OA est une affaire essentiellement individuelle. D'ailleurs chez nous, il n'y a pas de règlement. Il n'y a que des suggestions. Ceux d'entre nous qui choisissent de se rétablir un jour à la fois mettent en pratique les douze étapes. De cette façon, nous nous libérons de l'obsession alimentaire pour accéder à une nouvelle manière de vivre.

Téléphone Pierre 450-346-7836 ou 514-490-1939. ■

L'ÉGLISE D'ICI

75^e anniversaire à la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice

À Saint-Jean-sur-Richelieu, en début de septembre 2001, une fête remplie de 75 ans de souvenirs!

En septembre 1926, l'église Notre-Dame-Auxiliatrice accueillait ses pieux fidèles pour célébrer la première eucharistie dans ses nouveaux murs de pierre. Précédemment, ces mêmes fidèles assistaient aux offices religieux dans une chapelle école.

C'est pour souligner cet heureux événement que les marguilliers ont planifié une série de fêtes.

Une exposition culturelle, historique, illustrant la vie quotidienne des gens a été réalisée avec la collaboration des paroissiens et d'amis qui ont répondu à un appel en fournissant des photos et des souvenirs accumulés dans les générations précédentes. Environ 260 photos ont été animées d'un texte complémentaire et des objets de plusieurs natures ont permis aux visiteurs de renouer avec le passé. Certains thèmes comme: la vie religieuse, l'église, la paroisse, le domaine scolaire, les gens d'ici,

les associations, le commerce et les industries permettaient de toucher à peu près tout ce qui avait laissé une trace de notre passé.

Une messe solennelle présidée par Mgr Berthelet, c.s.v., a uni dans la prière une nombreuse assistance formée de paroissiens actuels, anciens et d'amis.

Un souper suivi d'une soirée récréative clôture ces fêtes le 15 septembre.

Ce retour en arrière a suscité de la fierté face aux belles réalisations des ancêtres. Puisse ce vent de beaux souvenirs développer une fierté renouvelée à utiliser les talents et les énergies dans des activités nouvelles, avec un dynamisme adapté aux besoins actuels et futurs. L'ouverture d'esprit sera-t-elle à la hauteur de la créativité des ancêtres? L'Église de demain a besoin de sang nouveau pour des générations à venir qui voudront relater nos propres réalisations... le défi est lancé et nous appartient...

Les marguilliers de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice

Élise Morin ■

VERGER DE LA SAVANE

Endroit spécialisé pour
CPE 1 1/2 à 5 ans

- 15 grands carrés de sable avec glissades et jouets
- Mini-ferme
- Tables à pique-nique (50)

**SUR
RÉSERVATIONS!**
Ouvert 7
jours/7,
de 9 h à 17 h

Le plus grand parc
d'amusement sur
la Rive-Sud en milieu privé!

Cueillette de pommes et/ou
citrouilles sur réservation

Verger de la Savane (Famille Charbonneau)
8000, rue de la Savane (chemin aéroport St-Hubert)
(450) 655-4205 www.vergerdelasavane.com

Semaine Mondiale de l'Allaitement

L'organisme **Les Relevailles** de la Vallée des Forts tient à souligner à sa façon la **Semaine Mondiale de l'Allaitement**, qui a lieu du 1^{er} au 7 octobre 2001. Nos mairaines d'allaitement seront présentes à la rencontre post-partum à 13h30 au CLSC et une policière sera sur place pour vérifier l'installation des sièges d'auto. Nous répondrons aussi à vos questions les 5, 6 et 7 octobre à notre kiosque d'information devant l'entrée intérieure du magasin Sears du Carrefour Richelieu, 600 Pierre-Caisse à Saint-Jean.

Courez la chance de gagner:

- 1^{er} prix:** Un panier douceur (300\$ approx.) incluant :
- un sac "douce caresse" (*Les Relevailles*),
 - un coussin d'allaitement et des produits de soins pour la mère (*Sears*),
 - un repas pour 4 personnes (*Irène B.B.Q.*),
 - un cours de massage pour bébé (*Diane Daigneault*),
 - un massage d'une heure pour la mère (*Massantérapie*),
 - un certificat-cadeau de 50\$ (*Alazim Boum-Boum*),
 - un ensemble pour bébé et un CD de relaxation (*Zellers*),
 - des produits de soins pour bébé (*Pharmacie Jean Coutu*).
- 2^e prix:**
- Un massage d'une heure (*Massantérapie*),
 - un certificat-cadeau de 25\$ (*Alazim Boum-Boum*),
 - des produits de soins pour bébé (*Pharmacie Jean Coutu*).
- 3^e prix:**
- Un certificat-cadeau de 10\$ (*Alazim Boum-Boum*).

Les Relevailles



Nom: _____
prénom: _____
adresse: _____
tél. rés.: () _____
tél. trav.: () _____ âge: _____

Le concours prend fin
le dimanche 7 octobre
2001 à 13h00.

Le tirage aura lieu
le dimanche 7 octobre
2001 à 15h00 au kiosque
des Relevailles / Vallée
des Forts à l'entrée
intérieure du magasin Sears
du Carrefour Richelieu.

Déposez le coupon dûment
complété aux endroits suivants :

- **CLSC**,
874 Samuel de Champlain,
Iberville, (fermé le week-end)
- **Sears**, Carrefour Richelieu,
600 Pierre-Caisse, Saint-Jean,
département des bébés et kiosque
des Relevailles (5, 6, 7 octobre)
- **Alazim Boum-Boum**,
321-B boul. Saint-Luc, Saint-Luc.

LES RELEVAILLES est un organisme sans but lucratif au service des mères depuis plus de 10 ans. Si tu as besoin de support après ton accouchement ou pour ton allaitement, nous t'offrons...

une écoute attentive, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine!

☎ 347-0137

Merci à tous nos généreux commanditaires!
Nous souhaitons vous voir en grand nombre et bonne chance à tous!

Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus résidant au Québec. L'organisme Les Relevailles se réserve le droit d'utiliser la photo du (de la) gagnant(e) à des fins publicitaires en tout temps. Les certificats ne sont pas monnayables. Le concours est gratuit et ne requiert aucun achat. Le règlement complet du concours est inscrit sur les boîtes de tirage.

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 3 au
9 octobre

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous faites preuve d'un jugement sain et équitable. Amour : l'amour se chargera de vous rendre heureux au maximum. Santé : attention à l'embonpoint. Travail : vous aurez le feu vert pour réaliser vos projets.

1-2-31-37-42-47

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous profitez au maximum de toutes vos connaissances et vos talents. Amour : vous êtes capables de prendre en main certains petits problèmes. Santé : état physique assez favorable. Travail : votre audace pourrait être payant.

5-17-23-24-44-45

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous restez confiant de vos capacités. Amour : vous devez vous partager entre les exigences de votre foyer. Santé : évitez les émotions trop fortes. Travail : période de progrès et d'avancement.

18-33-36-38-49-40

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous serez porté à être généreux envers les gens de votre entourage. Amour : vos desirs seront comblés. Santé : attention aux excès. Travail : tout va bien de ce côté.

3-26-29-34-36-46

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez à prendre des décisions importantes. Amour : essayez de voir ce qu'il faut faire pour améliorer votre situation amoureuse. Santé : votre nervosité peut être source d'ennui. Travail : vous êtes très exigeant avec vous-même.

3-6-12-16-17-30

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous aurez certaines choses à comprendre. Amour : vous pouvez faire un nouveau départ. Santé : évitez de vous quereller inutilement. Travail : vie sociale facilitée par votre entourage.

2-3-9-11-24-33

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous pouvez aller de l'avant. Amour : la chance est de votre côté. Santé : gare à la fatigue nerveuse. Travail : le moment est favorable si vous avez des contrats à signer.

5-16-19-22-32-46

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous serez en mesure de planifier votre vie. Amour : rien n'est impossible à celui qui sait demander avec passion et amour. Santé : attention aux organes. Travail : diner d'affaires et entrevue.

4-20-25-29-39-43

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous mettez vos projets à exécution. Amour : ouvrez votre cœur. Santé : maux de tête qui occasionnent des migraines. Travail : avancement social.

1-2-11-20-29-37

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous aurez beaucoup à faire. Amour : grand besoin d'amour et de tranquillité. Santé : attention aux blessures. Travail : la prudence s'impose lors de la signature de certains contrats.

3-9-17-18-27-35

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous rendez de grands services à ceux qui vous entourent. Amour : vous avez le sens profond de la famille. Santé : attention au surmenage. Travail : votre vie professionnelle vous apporte de grandes satisfactions.

1-8-15-20-21-33

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Grande force de décision. Amour : vous voulez de la stabilité. Santé : évitez de vous placer dans des situations délicates. Travail : satisfaction dans vos projets.

1-3-12-21-30-39

VOS YEUX

Pourquoi la vision baisse-t-elle?



CÉLINE ÉTHIER

Pourquoi la vision baisse-t-elle chez plusieurs enfants et adolescents? Pourquoi, pendant des années, leur myopie ne cesse-t-elle d'augmenter? Qu'est-ce qui fait qu'un enfant est myope alors que l'autre ne l'est pas?

J'ignore combien de parents ont posé cette question une fois ou l'autre, mais ils sont très, très nombreux. Toutefois, les parents sont loin d'être seuls à se questionner sur l'origine de la myopie. Des chercheurs tentent, depuis des années, de trouver réponse à ces interrogations, et par le fait même d'y apporter une solution. Le défi est de taille: y aurait-il moyen de stopper une myopie naissante, ou, à tout le moins, de la faire évoluer beaucoup moins vite?

Nous avons déjà vu que la myopie peut provenir d'un oeil plus long que la moyenne, d'une cornée plus courbée que la moyenne, d'un cristallin mal adapté, ou d'un mélange de quelques-uns de ces éléments. Nous avons également mentionné que le corps tentait, tout au long de la croissance, d'ajuster les composantes de l'oeil les uns aux autres. De cette façon, il tend à compenser les petits défauts d'une structure en modifiant celles qui travaillent avec elle dans le but de former un ensemble fonctionnel. Pour illustrer le fait, disons que, si un oeil est trop long, la cornée serait portée à s'aplatir de façon à ce que le résultat final donne un oeil normal. Il s'agit là d'un résumé à l'extrême, bien sûr.

Le fait que nous sachions que les yeux sont programmés au départ pour s'ajuster ne règle pas notre problème. Cela explique pourquoi des millions de gens voient bien de loin, mais il n'explique pas pourquoi des millions d'autres sont myopes, et certes juste un peu,

alors que d'autres le sont beaucoup. Qu'est-ce qui fait que ça fonctionne pour certains, et pas pour d'autres?

On ne peut donner une seule réponse, vous vous en doutez. Dans les fortes myopies, il semble évident que l'hérédité joue un rôle important. Si les deux parents, ou même un seul, est très myope, les chances sont beaucoup plus élevées pour eux d'avoir un ou des enfants myopes. On dit que les chances sont plus élevées, mais cela signifie pas automatiquement que les enfants seront atteints, bien sûr.

Et que dire des enfants très myopes dont les deux parents n'ont aucun problème de myopie? Encore plus, que dire des enfants très myopes, nés de parents sans problèmes visuels, et dont les frères et soeurs ne sont pas myopes non plus? On risque de s'embourber si l'on continue!...

Il n'y a aucune certitude encore quant à l'origine de la myopie. Pourquoi l'emmétropisation (ajustement de toutes les composantes pour faire un oeil parfait) fonctionne-t-elle pour certains, et pas pour d'autres? Il semble que la fatalité ait été la réponse qu'on donnait depuis longtemps, mais on cherche désormais d'autres avenues.

Une étude récente sur le sujet a établi que les myopes sont généralement plus instruits que la moyenne. Les chercheurs ont établi un lien significatif entre le niveau d'instruction et la myopie. Par exemple, parmi les quelque 400 recrues de l'armée de Singapour, on a pu trouver que ceux qui avaient étudié dans les classes enrichies avaient 4 fois plus de risques de développer de la myopie que les autres.

Qu'est-ce que cela signifie? Les chercheurs supposent un lien entre le fait de lire beaucoup ainsi que d'étudier longtemps, et l'apparition de la myopie. Plus précisément, les auteurs pensent que le fait de travailler

longtemps le nez dans les livres ou à l'écran est un facteur qui prédispose à la myopie. Cependant, ils n'ont pas encore de preuve scientifique, quoique l'on commence à soupçonner fortement notre style de vie...

Considérez cette donnée: dans les pays développés, la myopie est en hausse constante. À titre d'exemple assez frappant, 26% des nouvelles recrues de l'armée de Singapour étaient myopes dans les années 70. Vingt ans plus tard, ce pourcentage est de 79%. Il y a de quoi se questionner. Qu'est-ce qui a changé beaucoup depuis 20 ans? Les études sont plus longues, l'ordinateur est omniprésent et les jeux vidéo nous ont envahi...

Si la myopie est effectivement liée à notre style de vie qui exige beaucoup de lecture, de travail à l'ordinateur, de jeux vidéo, il y a fort à parier qu'on n'est pas près de régler le problème. On ne voit pas très bien comment on pourrait retourner en arrière, sans études qui durent des années, sans ordinateur, bref, sans travail rapproché.

Jusqu'ici, on n'a pas trouvé de moyens vraiment efficaces pour empêcher la myopie d'apparaître ou d'augmenter. Il est toujours désolant de dire aux parents qu'ils ne peuvent pas faire grand-chose pour ralentir la myopie de leur enfant. Cependant, il reste que le gros bon sens nous rappelle qu'il est de loin plus logique d'avoir des activités variées sur le plan de la vision. Il est beaucoup plus naturel que les yeux bougent, regardent loin, près, sur les côtés, au milieu, etc. Le travail rapproché effectué durant de longues heures exige un effort énorme des yeux: pas étonnant qu'ils réagissent!

Je vous laisse réfléchir au progrès de notre société, ou, à tout le moins, aux conséquences du progrès de notre société. Si vous désirez plus d'information à ce sujet ou sur tout autre, vous pouvez me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

L'ÉGLISE D'ICI

Journée mondiale de la jeunesse (JM)

Dimanche, le 7 octobre prochain se tiendra «la journée provinciale de la jeunesse». Nous profitons de cette occasion pour vous faire connaître les «journées mondiales de la jeunesse» (JM).

C'est en 1984 que le pape Jean-Paul II lança les «journées mondiales de la jeunesse» (JM), un événement biennal d'envergure interna-

tionale. Aux jeunes de 16 à 35 ans, elles offrent une occasion spéciale d'approfondir leur foi. C'est ainsi que des milliers de jeunes adultes d'ici se sont associés aux 2 millions de jeunes ayant participé aux JM à Rome en août 2000.

Voici les endroits où les JM ont eu lieu: 2000 Rome (jubilé) Italie, 1997 Paris France, 1995

Manille Philippines, 1993 Denver États-Unis, 1991 Czeszochowa Pologne, 1989 Compostelle Espagne, 1987 Buenos Aires Brésil, 1985 Rome Italie.

C'est du 18 au 22 juillet 2002 que 4000 jeunes croyants du monde entier arriveront ici, dans notre diocèse, pour participer aux Journées mondiales de la jeunesse (JM). Ils silloneront nos rues, habiteront chez nous et découvriront notre culture.

Du 23 au 28 juillet 2002, ils se rendront à Toronto pour le grand rassemblement.

Y pensez-vous??? Plus de 400 jeunes dans notre diocèse! Wow! Il ne faut surtout pas manquer cela. Nous aurons besoin de vous pour:

- de l'hébergement (pouvoir héberger 2 jeunes étrangers par maison),
- comme bénévole auprès de vos paroisses,
- mais aussi comme participant et participante,
- jeune de 16-35 ans et toute personne désirant accompagner un groupe.

Comme vous voyez, il y a et aura du pain sur la planche.

Après cet article je pose la question à chacun de vous et d'une façon personnelle.

Du 18 au 28 juillet 2002 que feras-tu?

Tu peux appeler au numéro 450-349-1294 demande Pierrette.

Surveillez bien votre hebdomadaire. Car nous aurons d'autres informations à vous transmettre concernant les JM...

Nathalie Blais

Pour le comité d'organisation locale des JM ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
La Gare (hommes violents) :	(450) 357-9887
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527

EN CAS D'URGENCE

OUTREMANGEURS ANONYMES

Une affaire individuelle

Chez les OA, nous croyons être atteints d'une maladie qui nous touche à trois niveaux: physique, émotif et spirituel. Des dizaines de milliers de personnes comme nous ont découvert que le programme des douze étapes proposé par les Outremangeurs Anonymes nous permet de nous rétablir sur ces trois plans.

Le programme en question repose sur un ensemble de principes qui favorisent le changement intérieur de la personne. C'est le rôle du parrain ou de la marraine d'amener la personne aidée à comprendre ces principes et à les mettre en pratique. Souvent, au fur et à mesure que

nous renonçons à nos anciennes attitudes, nous nous rendons compte que nous n'avons plus besoin de manger excessivement.

Le rétablissement chez les OA est une affaire essentiellement individuelle. D'ailleurs chez nous, il n'y a pas de règlement. Il n'y a que des suggestions. Ceux d'entre nous qui choisissent de se rétablir un jour à la fois mettent en pratique les douze étapes. De cette façon, nous nous libérons de l'obsession alimentaire pour accéder à une nouvelle manière de vivre.

Téléphone Pierre 450-346-7836 ou 514-490-1939.

L'ÉGLISE D'ICI

75^e anniversaire à la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice

À Saint-Jean-sur-Richelieu, en début de septembre 2001, une fête remplie de 75 ans de souvenirs!

En septembre 1926, l'église Notre-Dame-Auxiliatrice accueillait ses pieux fidèles pour célébrer la première eucharistie dans ses nouveaux murs de pierre. Précédemment, ces mêmes fidèles assistaient aux offices religieux dans une chapelle école.

C'est pour souligner cet heureux événement que les marguilliers ont planifié une série de fêtes.

Une exposition culturelle, historique, illustrant la vie quotidienne des gens a été réalisée avec la collaboration des paroissiens et d'amis qui ont répondu à un appel en fournissant des photos et des souvenirs accumulés dans les générations précédentes. Environ 260 photos ont été animées d'un texte complémentaire et des objets de plusieurs natures ont permis aux visiteurs de renouer avec le passé. Certains thèmes comme: la vie religieuse, l'église, la paroisse, le domaine scolaire, les gens d'ici,

les associations, le commerce et les industries permettaient de toucher à peu près tout ce qui avait laissé une trace de notre passé.

Une messe solennelle présidée par Mgr Berthelet, c.s.v., a uni dans la prière une nombreuse assistance formée de paroissiens actuels, anciens et d'amis.

Un souper suivi d'une soirée récréative clôture ces fêtes le 15 septembre.

Ce retour en arrière a suscité de la fierté face aux belles réalisations des ancêtres. Puisse ce vent de beaux souvenirs développer une fierté renouvelée à utiliser les talents et les énergies dans des activités nouvelles, avec un dynamisme adapté aux besoins actuels et futurs. L'ouverture d'esprit sera-t-elle à la hauteur de la créativité des ancêtres? L'Église de demain a besoin de sang nouveau pour des générations à venir qui voudront relater nos propres réalisations... le défi est lancé et nous appartient...

Les marguilliers de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice
Élise Morin ■

VERGER DE LA SAVANE

Endroit spécialisé pour
CPE 1 1/2 à 5 ans

- 15 grands carrés de sable avec glissades et jouets
- Mini-ferme
- Tables à pique-nique (50)

**SUR
RÉSERVATIONS!**
Ouvert 7
jours/7,
de 9 h à 17 h

Le plus grand parc
d'amusement sur
la Rive-Sud en milieu privé!

Cueillette de pommes et/ou
citrouilles sur réservation

Verger de la Savane (Famille Charbonneau)
8000, rue de la Savane (chemin aéroport St-Hubert)
(450) 655-4205 www.vergerdelasavane.com

Semaine Mondiale de l'Allaitement

L'organisme **Les Relevailles** de la Vallée des Forts tient à souligner à sa façon la **Semaine Mondiale de l'Allaitement**, qui a lieu du 1^{er} au 7 octobre 2001. Nos marraines d'allaitement seront présentes à la rencontre post-partum à 13h30 au CLSC et une policière sera sur place pour vérifier l'installation des sièges d'auto. Nous répondrons aussi à vos questions les 5, 6 et 7 octobre à notre kiosque d'information devant l'entrée intérieure du magasin Sears du Carrefour Richelieu, 600 Pierre-Caisse à Saint-Jean.

Courez la chance de gagner:

- 1^{er} prix:** Un panier douceur (300\$ approx.) incluant :
- un sac "douce caresse" (*Les Relevailles*),
 - un coussin d'allaitement et des produits de soins pour la mère (*Sears*),
 - un repas pour 4 personnes (*Irène B.B.Q.*),
 - un cours de massage pour bébé (*Diane Daigneault*),
 - un massage d'une heure pour la mère (*Massantérapie*),
 - un certificat-cadeau de 50\$ (*Alazim Boum-Boum*),
 - un ensemble pour bébé et un CD de relaxation (*Zellers*),
 - des produits de soins pour bébé (*Pharmacie Jean Coutu*).
- 2^e prix:**
- Un massage d'une heure (*Massantérapie*),
 - un certificat-cadeau de 25\$ (*Alazim Boum-Boum*),
 - des produits de soins pour bébé (*Pharmacie Jean Coutu*).
- 3^e prix:**
- Un certificat-cadeau de 10\$ (*Alazim Boum-Boum*).

Les Relevailles



Nom: _____
prénom: _____
adresse: _____
tél. rés.: () _____
tél. trav.: () _____ âge: _____

Le concours prend fin
le dimanche 7 octobre
2001 à 13h00.

Le tirage aura lieu
le dimanche 7 octobre
2001 à 15h00 au kiosque
des Relevailles / Vallée
des Forts à l'entrée
intérieure du magasin Sears
du Carrefour Richelieu.

Déposez le coupon dûment
complété aux endroits suivants :

- CLSC,
874 Samuel de Champlain,
Iberville, (fermé le week-end)
- Sears, Carrefour Richelieu,
600 Pierre-Caisse, Saint-Jean,
département des bébés et kiosque
des Relevailles (5, 6, 7 octobre)
- Alazim Boum-Boum,
321-B boul. Saint-Luc, Saint-Luc.

LES RELEVAILLES est un organisme sans but lucratif au service des mères depuis plus de 10 ans. Si tu as besoin de support après ton accouchement ou pour ton allaitement, nous t'offrons...

une écoute attentive, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine!

☎ 347-0137

Merci à tous nos généreux commanditaires!
Nous souhaitons vous voir en grand nombre et bonne chance à tous!

Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus résidant au Québec. L'organisme Les Relevailles se réserve le droit d'utiliser la photo du (de la) gagnant(e) à des fins publicitaires en tout temps. Les certificats ne sont pas monnayables. Le concours est gratuit et ne requiert aucun achat. Le règlement complet du concours est inscrit sur les boîtes de tirage.

PROMOTION

Abonnez-vous au
Canada Français
version Internet

www.canadafrancais.com

pour 6 semaines à

99¢ /semaine
(PLUS TAXES)

POUR VOUS ABONNER

(450) 347-0323